

The fear of the LORD is the beginning of knowledge.



Global Studying Support Group

GSS Group을 방문해 주셔서 감사합니다.

우리 GSS Group은 베트남의 많은 젊은 인재들에게 제2외국어 (한국어) 교육을 통하여 국제화 시대에 발맞춘 글로벌 인재를 육성하고자 노력하고 있습니다.

GSS Group은 지난 2016년부터 지금까지 베트남의 많은 대학교, 고등학교 및 현지 한국어센터에서 교육을 위탁 시행해왔습니다.

저희 GSS Group은 국내(베트남 내) 많은 한국어센터와 함께 동반자가 되어 언어교육의 책임과 한국유학의 컨설팅 및 상담, 투명성으로 장기적인 Partnership을 구축하려고 노력할 것입니다.

급변하는 교육환경과 경쟁 속에서 3개의 교육원이 open되어 함께 동반성장하고 있습니다.

GSS Group 교육센터는 앞으로도 변화와 혁신의 노력으로 베트남에서 한국어중심 교육기관으로 더 단단하게 여러분 곁에 있겠습니다.

감사합니다.



Cảm ơn Quý vị đã ghé thăm viện giáo dục ngôn ngữ tiếng Hàn của chúng tôi.

Viện giáo dục ngôn ngữ Hàn Quốc hiện nay đang nỗ lực bồi dưỡng tài năng cho các bạn trẻ Việt Nam để họ bắt kịp với xu hướng toàn cầu hóa thông qua việc giáo dục đào tạo tiếng Hàn Quốc.

Từ năm 2016 đến nay, viện giáo dục ngôn ngữ tiếng Hàn đã tiến hành giảng dạy tiếng Hàn ở nhiều trung tâm du học của Việt Nam.

Viện giáo dục ngôn ngữ tiếng Hàn đã trở thành người bạn đồng hành của nhiều trung tâm tiếng Hàn trong nước.

Chúng tôi đang nỗ lực hơn nữa trong việc xây dựng mối quan hệ hợp tác bền chặt với các trung tâm du học khác bằng trách nhiệm và sự nhiệt tình của mình.

Trong bối cảnh môi trường giáo dục đang thay đổi nhanh chóng, 3 viện ngôn ngữ tiếng Hàn đã được thành lập là phát triển đồng thời với nhau.

Trong tương lai, viện giáo dục ngôn ngữ tiếng Hàn chúng tôi bằng những nỗ lực đổi mới sẽ luôn bên cạnh các bạn, trở thành cơ quan giáo dục tiếng Hàn uy tín ở Việt Nam.

Cảm ơn!

GSS Group 대표 홍 안

GSS Group Chairman of the board of the Director Hong Anh

**IF YOU CAN DREAM IT, YOU CAN DO IT.**

Mecca for  
language  
education

Training  
elite  
personnel

Support for  
services after  
studying abroad



사랑하고 존경하는 학생과 학부모님께 !

저희 GSS Group을 방문해 주셔서 진심으로 환영합니다.

저희 GSS Group은 베트남의 많은 젊은이들에게 한국어를 교육하여 미래의 성공적인 삶을 인도하는 나침반이 되고자 노력하고 있습니다.

취업과 유학 그리고 언어교육이라는 3가지 목표를 가지고 베트남에서 언어교육기관으로 여러분과 함께 하고자 노력하겠습니다.

저희 GSS Group은 앞으로도 여러분과 함께 21세기 국가와 사회가 필요로 하는 글로벌 인재를 교육하고 더 나아가 행복의 가치 증진을 위해 도약하는 언어교육원이 되도록 최선을 다할 것을 약속 드립니다.



Kính gửi đến những học sinh và phụ huynh thân mến

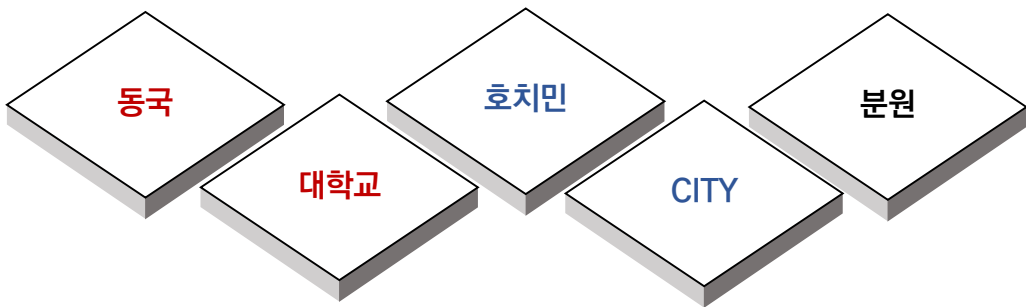
Viện đào tạo ngôn ngữ của chúng tôi luôn luôn nỗ lực hết sức mình để đào tạo tiếng ,Anh,Hàn cho những bạn trẻ và sẽ là chiếc la bàn đưa các bạn trẻ đến con đường thành công.

Viện đào tạo ngôn ngữ với tư cách là tổ chức đào tạo tiếng Anh,Hàn tại Việt Nam luôn nỗ lực hướng 3 mục tiêu : tìm việc, du học và đào tạo ngôn ngữ cho các bạn.

Viện đào tạo ngôn ngữ sẽ nỗ lực hết sức mình để giúp nâng cái giá trị của những nhân tài của thế kỉ 21 và từ đó giúp họ bay cao hơn nữa.

Xin chân thành cảm ơn!

### GSS Group 호치민 행정처장 김 학 송 변호사



Hello! It's nice to see you!

My name is NGUYEN THI HONG LIEN  
the Vice-President of Global Studying Support Group.  
GSS Group is undergoing an innovative evolution as an  
excellent.



Global Studying Support Education center by realizing  
'blended learning,' which combines on and off line learning  
in a rapidly changing domestic and overseas educational  
environment.

The evolution continues to go on at this very moment. First,  
GSS Group is an excellent "specialized center" that fosters  
specialized education center and specialized students.

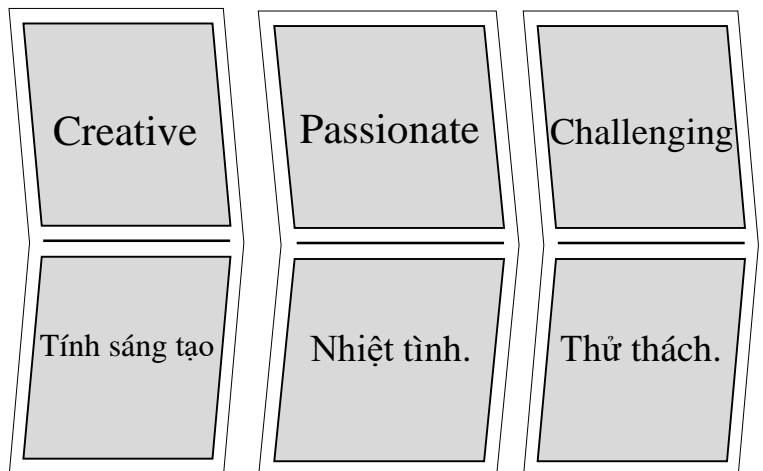
Second, GSS Group is providing the best educational environment and a quality learning  
opportunity.

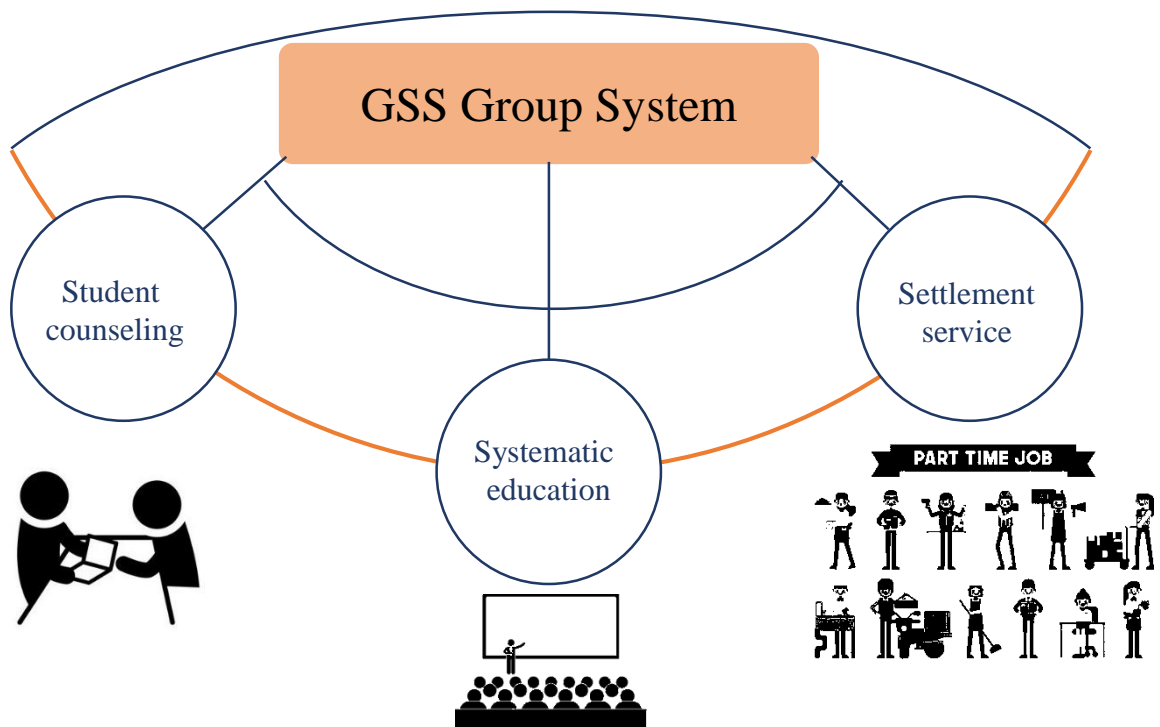
Third, GSS Group is filled with love, passion, and hopes.

Dear students!

I hope that you have a great vision for the future and a happy life in GSS Group.  
The big change always begins with a small choice. GSS Group will be always with you and  
support you throughout your challenges.  
GSS Group will always be with your dreams, challenges and passions.  
Thank you very much!

GSS Group Vice-President  
NGUYEN THI HONG LIEN





## Global Studying Support Group System

1. 학생 상담 (학부모 상담 동시 진행) -  
Tư vấn học sinh (thực hiện tư vấn đồng thời với phụ huynh học sinh)
2. 철저한 기초 언어교육 -  
Giáo dục ngôn ngữ cơ bản một cách triệt để
3. 아르바이트 지원 (빠른 TOPIK 2급 취득) -  
Hỗ trợ công việc bán thời gian (xấp TOPIK 2)

### 호치민 한국어센터에서 2개월 기초 한국어 수업으로 실력 향상

Nâng cao năng lực bằng lớp học tiếng Hàn cơ bản trong 2 tháng tại Trung tâm tiếng Hàn HCMC

### 영사관 한국어 인터뷰 100% 통과, VISA 취득

100% thông qua phỏng vấn tiếng Hàn tại lãnh sự quán, , nhận được VISA

### 한국 입국 후 1년 이내 TOPIK 3급 취득

Nhập cảnh Hàn Quốc và đạt được TOPIK 3 trong vòng 1 năm

### 한국어실력 향상으로 빠른 아르바이트 지원

Hỗ trợ làm thêm nhanh bằng cách nâng cao năng lực tiếng Hàn



# “교육이념 · 교육목적 · 교육목표 체계도”

## 교육이념

글로벌 인재를 육성하여 사회에 이바지하는 기업

## 교육목적

창의적. 열정적. 도전적인 글로벌 인재 양성

## 교육목표

### 창의적 인재 육성

기초 외국어 과정  
창의적인 계획수립

### 열정적 인재 육성

TOPIK 2급 과정  
열정적인 학업향상

### 도전적인 인재 육성

빠른 회화 실력 향상  
도전적인 삶의 철학 지향





## GSS GROUP의 장점 [ưu điểm]

### 8주간의 철저한 한국어기초교육

Giáo dục tiếng Hàn kỹ lưỡng trong 8 tuần

### 한국 입국 6개월 내 TOPIK 2급 취득

Nhập cảnh Hàn Quốc và đạt được cấp 2 TOPIK trong vòng 6 tháng

### 한국 입국 6개월 이내 아르바이트 지원

Hỗ trợ làm thêm sau 6 tháng từ khi nhập cảnh đến Hàn Quốc

### 한국 입국 후 1년 이내 학부진출 가능

Sau khi nhập cảnh vào Hàn Quốc, bạn có thể nhập học đại học trong vòng 1 năm

### 약속, 신뢰, 협력

Hứa, tin tưởng, hợp tác

### GSS그룹의 시스템은 성공적 유학을 위해

1. 2개월 160시간 한국어 교육을 통해 아르바이트 우선 지원 (TOPIK2급 취득과 동시),
2. 베트남 현지 강사들과 친교, 학우간 동기 애를 바탕으로 두어
3. 안정적인 유학생활동을 통한 불법이탈 없이도 성공적인 유학생활동,
4. 베트남 현지의 부모에게 경제적 후원을 할 수 있도록 함으로 불법이탈의 근본적 관행을 GSS그룹이 해결했다는 점에서 높이 평가 받고 있습니다.

Hệ thống của tập đoàn GSS để du học thành công.

1. Hỗ trợ việc làm thêm ưu tiên thông qua giáo dục tiếng Hàn trong 2 tháng 160 giờ (đồng thời đạt được cấp TPIK2)
2. Dựa trên những người bạn học cùng lớp, thân thiết với các giảng viên địa phương Việt Nam.
3. Hoạt động du học thành công mà không cần trốn thoát bất hợp pháp thông qua sinh hoạt du học ổn định,
4. Nhóm GSS đang được đánh giá cao vì đã giải quyết được các thông lệ cơ bản của việc trốn thoát bất hợp pháp bằng cách hỗ trợ kinh tế cho cha mẹ Việt Nam.



# GSS GROUP 조직 [Tổ chức]

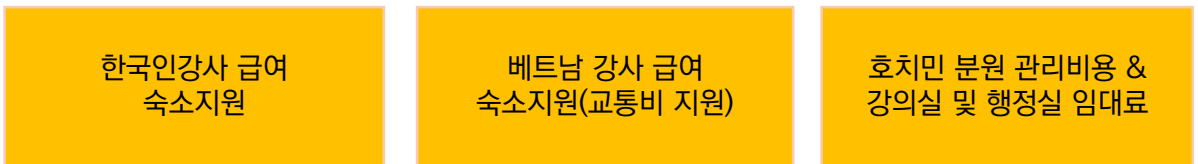




## 동국대학교 월 운영지원금 내역



### 동국대학교 호치민분원 지원 내역 현황



— 학생 1년 관리 비용

- |   |   |
|---|---|
| ○ | ○ |
| ○ | ○ |
1. 동국대학교 한국어 교재 ‘함께 배워요 1A’ 지원.
  2. 한국어 강사 동국대학교 세미나 참석 지원
  3. 동국대학교 학교 기념품 지원 - 기관 방문 시 사용

### 특전: 장학금 지급

1년 1,000,000 원 지급

6개월 500,000 원



2개월 수업 후 1B반 입학조건 [기초 1A과정 수업 완료]



동국대학교 호치민 분원 유니폼



동국대학교 호치민 분원 학생증



# 동국대학교 호치민 분원 재학증명서

**dongguk**  
UNIVERSITY



**DONGGUK UNIVERSITY**

Established in 1906

Center for Korean Language Education

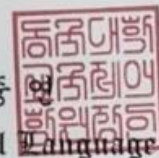
## 재학증명서

성명: 부 반 투옌  
Name: VU VAN TUYEN  
학번: 2020150021  
Student's Number: 2020150021  
기간: 2019.12.02 ~ 2020.02.28  
Period: 2019.12.02 ~ 2020.02.28

위 사람은 동국대학교 한국어교육원 재학생으로 현재 호치민 한국어교육원에서 8주간(2019.12.02 ~ 2020.02.28)의 한국어 교육과정에 재학 중임을 증명합니다.

February 20, 2020

동국대학교 국제어학원장 임 중  
Dean, Office of Institute of International Language



30, Pildong-ro 1gil, Jung-gu, Seoul, 04620, Korea  
Tel +82-2-2260-3471~2 | Fax +82-2-2260-3879 | Website <http://interlang.dongguk.edu>

**동국대학교**  
dongguk university





# 동국대학교 호치민 분원 재학증명서와 추천서

**dongguk**  
UNIVERSITY

**DONGGUK UNIVERSITY**  
Center for Korean Language Education

Established in 1906

## 추천서

성명: VU VAN TUYEN

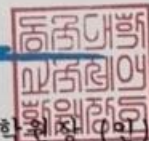
학번: 2020150021

여권번호: C8691819

연락처: 08566578829

위 사람은 동국대학교 호치민 한국어교육원의 학생으로 본교에서 시행하는 8주간의 한국어 교육과정을 성실하게 수행하여 중간고사 및 교육과정 이수 프로그램에 우수한 성적을 거두었기에 위 학생을 본교 국제어학원 한국어 교육과정에 입학할 수 있도록 추천합니다.

2020년 02월 20일



동국대학교 국제어학원장 (인)

30, Pildong-ro 1gil, Jung-gu, Seoul, 04620, Korea  
Tel +82-2-2260-3471~2 | Fax +82-2-2260-3879 | Website <http://interlang.dongguk.edu>

**동국대학교**  
dongguk university



**1년 인보이스 (장학금 1,000,000 지급)**  
**Invoice 1 năm (cấp học bổng 1.000.000)**

<b>등록금고지서</b>			
지원학기 (Semester)	2020 Spring, Summer, Fall, Winter		
성명 (Name)	NGUYEN THI NGOC ANH	생년월일 (Date of birth)	2001.06.06
국적 (Nationality)	VIETNAM	여권번호 (Passport No.)	C7801834
<b>등록금 내역(Fees)</b>			
전형료(Application fee)	KRW60,000		
수업료(Tuition fee)	KRW6,680,000(Insurance fee included)		
장학금(Scholarship)	KRW1,000,000		
합계(Total)	KRW5,740,000		
은행정보 (Bank Info.)	- Bank name: Shinhan bank, Dongguk Univ. - Account No.: 140-006-285088 - Account holder: KOREANPROGRAM - Bank address: 30, Pildong-ro, 1-gil, Jung-gu, Seoul, 04620, Republic of Korea - SWIFT CODE: SHBKCRSE		
납부기한(Deadline)	06 of February, 2020		
※ 유의사항(Notice) 1. 납부방법: 계좌이체 Payment method: Account transfer 2. 송금자 정보에 학생 영문명 기입 The applicant's full name must be noted on the receipt 3. 수업료 분할납부 불가 Installment payments are not allowed 4. 송금 시 발생하는 모든 수수료는 송금자 부담 Applicant is responsible for all remittance charges 5. 수업료는 한화로 계산 됨. 수수료, 환율변동 등으로 과오납금 발생될 수 있음 Fees will be calculated in KRW. Overpaid or unpaid balance may be occurred due to bank charges and foreign exchange rate fluctuations			
위 금액을 납부기한 내에 납입하시기 바랍니다. 2020. 01. 21			
<b>동국대학교 국제어학원장</b> 			



**6개월 인보이스 (장학금 500,000 지급)**  
**Inoive 6 tháng (cấp học bổng 500.000)**

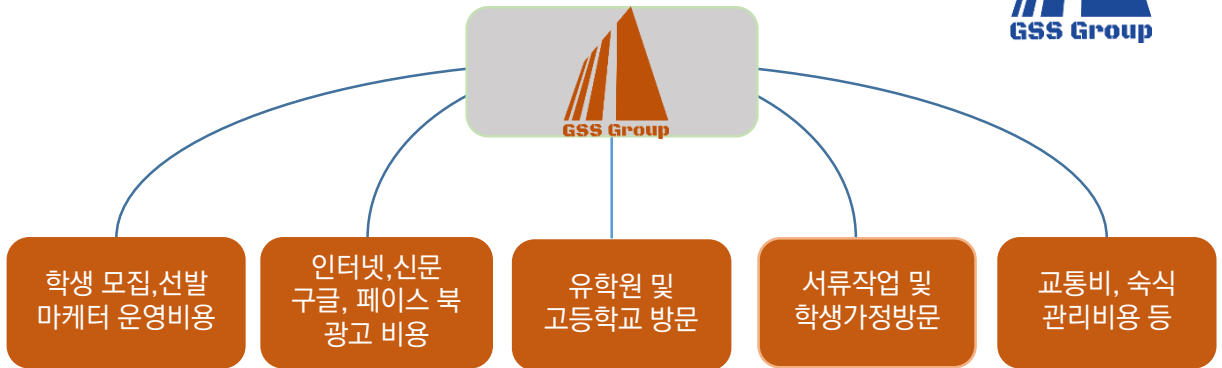
<b>등록금고지서</b>			
지원학기 (Semester)	2020 Spring, Summer, Fall, Winter		
성명 (Name)	NGUYEN THI BICH PHUONG	생년월일 (Date of birth)	2001.07.27
국적 (Nationality)	VIETNAM	여권번호 (Passport No.)	C8147625
등록금내역(Fees)			
전형료(Application fee)	KRW60,000		
수업료(Tuition fee)	KRW3,340,000(Insurance fee included)		
장학금(Scholarship)	KRW500,000		
합계(Total)	KRW2,900,000		
은행정보 (Bank Info.)	- Bank name: Shinhan bank, Dongguk Univ. - Account No.: 140-006-285088 - Account holder: KOREANPROGRAM - Bank address: 30, Pildong-ro, 1-gil, Jung-gu, Seoul, 04620, Republic of Korea - SWIFT CODE: SHBKKRSE		
납부기한(Deadline)	06 of February, 2020		
※ 유의사항(Notice) 1. 납부방법: 계좌이체 Payment method: Account transfer 2. 송금자 정보에 학생 영문명 기입 The applicant's full name must be noted on the receipt 3. 수업료 분할납부 불가 Installment payments are not allowed 4. 송금 시 발생하는 모든 수수료는 송금자 부담 Applicant is responsible for all remittance charges 5. 수업료는 한화로 계산 됨. 수수료, 환율변동 등으로 과오납금 발생될 수 있음 Fees will be calculated in KRW. Overpaid or unpaid balance may be occurred due to bank charges and foreign exchange rate fluctuations			
위 금액을 납부기한 내에 납입하시기 바랍니다. 2020. 01. 21			
<b>동국대학교 국제어학원장</b>			
			

**기숙사 6개월 인보이스 (보증금은 학비 납입에 따라 다릅니다.)**  
**Invoice 6 tháng ký túc xá (Tiền cọc thay đổi theo lúc đóng học phí)**

<b>기숙사 고지서 (Giấy thông báo ký túc xá)</b>			
지원학기 (Học kì)	2020 Spring, Summer (Mùa xuân, Mùa hè)		
성명 (Họ tên)	DUONG THI THUY	생년월일 (Ngày tháng năm sinh)	1997.07.06
국적 (Nationality)	VIETNAM	여권번호 (Số hộ chiếu)	C8677038
<b>내역(Nội dung chi tiết)</b>			
기숙사(Chi phí ký túc xá)	USD \$ 1,500 (36,000,000 VND)		
관리비(Phí quản lý)			
보증금(Tiền đảm bảo)			
합계(Tổng)	USD \$ 1,500 (36,000,000 VND)		
은행정보 (Thông tin ngân hàng)	- Bank name: SHINHAN BANK. - Account No.: 700-015-018763 - Account holder: PAEK TEOK HYUN - Bank address: Vinhome Tan Cang, 208 Nguyen Huu Canh Street, 22 ward, Binh Thanh District, HCMC - SWIFT CODE: SHBKVNXXXX		
납부기한(Thời hạn nộp)	17 of March, 2020		
※ 공지사항 (Thông báo)  1. 기숙사는 반드시 지정 기숙사를 이용하셔야 합니다. Bắt buộc phải sử dụng ký túc xá được chỉ định.  2. 학생 관리비용은 반드시 납부하셔야 합니다. Bắt buộc phải đóng phí quản lý học sinh.  3. 보증금은 6개월 후 다음 학기 학비로 사용됩니다. Tiền đặt cọc được sử dụng làm học phí của 6 tháng tiếp theo.  위 금액을 납부기한 내에 납입하시기 바랍니다.  2020. 03. 11  <b>동국대학교 국제어학원 호치민 분원</b>			



## GSS Group 월 운영지원금 내역



### GSS Group 호치민분원 지원 내역 현황

Marketers 10명 운영비용

구글, 인터넷, 신문, 페이스북 북 광고비용

학교 방문, 가정방문, 기관방문, 교통비, 숙식비 등

— 학생관리비용 [기숙사 보증금 보조, 회식비 등]

- 1. 호치민 분원 한국어 과외지도 교사 파견
- 2. 매 월 한국인 강사 또는 베트남 강사 동국대학교 출장 - 학생관리 및 상담
- 3. 매 학기 학생 평가 등으로 장학금 지원
- 4. 방학이용 베트남 귀국 시 호치민 분원에서 한국어 보충 수업
- 5. 아르바이트 지원 및 상담

### 특전: 장학금 지급

6개월 내 TOPIK 3급 취득자 (학부 진입 시 첫 학기 학비전액지원)



**빠른 학부 진학 - 1년 내 TOPIK 3급 취득**

GSS는 3가지의 한국어 교육기관으로 함께 합니다.  
Cùng mở cơ quan giáo dục tiếng Hàn với 3 dạng



## 지정교육기관 [Cơ quan giáo dục được chỉ định]

### 현재 동국대학교 분원 형태의 [지정] 교육기관

Cơ quan giáo dục trường Đại học Dongguk, hệ thống đào tạo thuộc chi nhánh.

- |             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| 1. 한국어강사 파견 | 1. Cử giảng viên tiếng Hàn     |
| 2. 한국어교재 지원 | 2. Hỗ trợ giáo trình tiếng Hàn |
| 3. 교육시스템 동일 | 3. Đồng nhất hệ thống giáo dục |
| 4. 장학금 지원   | 4. Hỗ trợ học bổng             |

## 위탁교육기관 [Cơ quan giáo dục ủy thác]

### 1% 미만, 인증대학교의 교육 위탁기관

Cơ quan được ủy thác đào tạo của trường được chứng nhận, dưới 1%

- |             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| 1. 한국어교재 지원 | 1. Hỗ trợ giáo trình tiếng Hàn |
| 2. 장학금 지원   | 4. Hỗ trợ học bổng             |

## 일반교육기관 [Cơ quan giáo dục thông thường]

### 베트남 유학원 및 한국 내 대학교와 일반 MOU

Ký MOU giữa trung tâm du học Việt Nam và trường Đại học Hàn Quốc

- |           |                     |
|-----------|---------------------|
| 1. 학생위탁교육 | 1. Giáo dục ủy thác |
|-----------|---------------------|

우리는 약속합니다. 모든 학생에게 전원 100% 비자 취득을 목표로 한국어를 가르치겠습니다.

Chúng tôi cam kết sẽ đào tạo tiếng Hàn cho học sinh với mục tiêu đạt Visa 100% .

## 어학연수 및 유학비자 신청인 대사관 인터뷰 고지 -

### 어학연수 및 유학비자 신청인 대사관 인터뷰 고지

'20.3.11. 하노이 비자센터

#### □ 대상자

- 어학연수(D-4) 및 유학(D-2) 비자발급 신청인

\* 대한민국 출입국·외국인청(사무소·출장소)장이 발급한 사증발급인정서 소지자는 제외

#### □ 인터뷰 일자 및 장소

- 인터뷰 일시 지정

- 접수 요일 : ① 월 ~ 수요일 ⇨ 다음 주 화요일 14:00

② 목 ~ 토요일 ⇨ 다음 주 목요일 14:00

※ 인터뷰일(화, 목요일)이 대사관 휴무일(베트남 및 한국 국경일)인 경우 다음 날로 지정 안내

예) 20.4.2.(목)이 베트남 국경일로 대사관 휴무일인 경우에는 3.26.(목)~3.28.(토)간 어학연수(D-4) 및 유학(D-2)비자 신청인의 인터뷰 일자는 4.3.(금)

- 인터뷰를 위한 방문 장소 : 주베트남 대한민국대사관 영사부

#### □ 고지 방법 및 유의사항 안내 철저

- 비자신청 접수 완료후 접수증 교부시 교부중에 방문일시 및 장소를 기재

- 유의 사항 안내

① 방문시 접수증 · 신분증 및 필기도구 지참

② 예정 일시에 방문을 못하는 경우에는 심사 지연

※ 신청인의 사정으로 예정일시에 참석치 못한 자는 원칙적으로 다음 주 같은 요일에 인터뷰

□ 시행 일자 : 2020. 3. 11.부터

/끝/

1% 인증대학교 및 인증대학교 모두 사증발급이 아닐 경우 영사관 인터뷰를 통해 비자가 발급됩니다.

Trường đại học chứng nhận 1% cả trường đại học chứng nhận lần trường đại học chứng nhận đều không cấp thị thực thì sẽ được cấp visa thông qua phỏng vấn lãnh sự phạm



## GSS Group 제안 [Kiến nghị]

6개월  
인보이스

Invoice 6 tháng

1. 학생들의 학비 부담 감소
2. 보증금으로 대체 납부 [1년 납부의무]

1. Giảm gánh nặng học phí cho học sinh
2. Thay thế bằng tiền cọc

보증금  
USD 4,000

Tiền cọc

1. 6개월 학비 대체
2. 생활비 일부 보조 [6개월 내 상환]

1. Thay thế học phí 6 tháng
2. Hỗ trợ một phần phí sinh hoạt

장학금 지원  
1년/6개월

Hỗ trợ học bổng

1. 장학금 지원으로 열정적 수업
2. 불법이탈 방지

1. Hỗ trợ học bổng khi năng nổ trong học tập
2. Phòng chống bỏ trốn bất hợp pháp

수료식  
문화행사

Lễ bế giảng  
khóa học, Sự  
kiện văn hóa

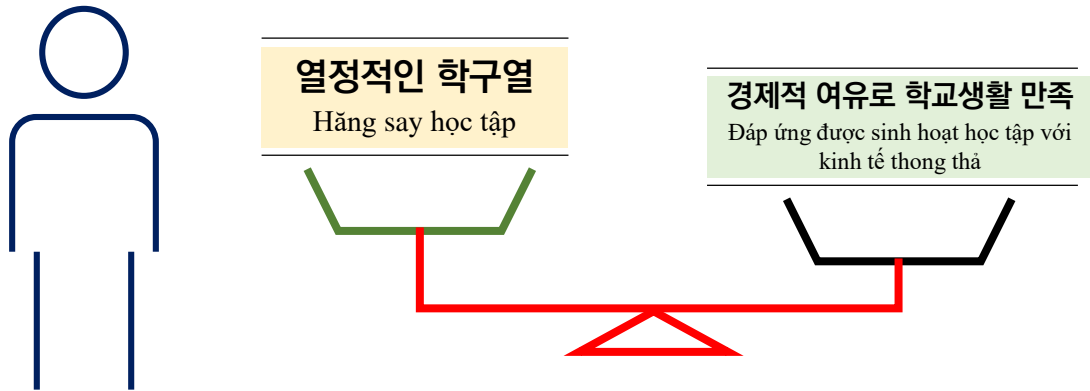
1. 학우 애, 스승과의 관계형성
2. 상담, 사후 관리

1. Tạo mối quan hệ tình bạn, tình Thầy trò
2. Tư vấn, quản lý học sinh

우리는 약속합니다. GSS Group의 모든 학생은 귀 교에서 최고의 학생으로 생활할 것입니다.

Chúng tôi cam kết tất cả học sinh của GSS Group sẽ phấn đấu thành những học sinh ưu tú của quý trường.

## GSS Group의 자랑



**불법이탈 0%**

1년간 동국대학교 집계



우리는 약속합니다. GSS Group의 모든 학생은 귀 교에서 최고의 학생으로 생활할 것입니다.

Chúng tôi cam kết tất cả học sinh của GSS Group sẽ phấn đấu thành những học sinh ưu tú của quý trường.

## GSS Group 에서 드리는 글

2020년부터 10,000 한국유학경비 보증금 예치 제도를 시범 시행하며 하노이와 호치민 영사관 에서는 엄격한 인터뷰 (쓰기, 말하기, 읽기 등)을 통해 VISA를 발급하고 있습니다.

이제 불법이탈 및 안정적인 유학의 기틀을 마련하고자 영사관이 직접 인터뷰를 하고 VISA를 발급하게 되었습니다.

현재 1%미만 인증대학교, 인증대학교 모두 인터뷰를 실시하고 있습니다.

저희 GSS Group은

2019년부터 현지 한국어학당 운영을 한국의 어학당 교육시스템과 동일하게 운영

지난 1년간 **단 1명의 이탈자도 없이** TOPIK 2급 취득자 74%의 성과를 거두며 성장해 왔습니다.

한국 어학연수의 2가지 걱정.

### 불법체류 & 학부진학

저희 GSS Group 은 이제 귀 대학교와 함께 안정적인 어학연수생 관리를 넘어 체계적인 한국어 교육을 실현하여 귀 교의 성장과 저희 Group의 발전을 위해 함께 협력하기를 진심으로 희망합니다.

## 베트남 최초, 한국어학당 교육실시

한국의 동국대학교 한국어학당과 동일한 교육시스템을 도입, 운영  
학사관리, 교육과정, 한국어 강사의 강의 시스템 등



1차  
입학, 상담



2차  
교육, 시험



3차  
비자취득



4차  
TOPIK 대비



**TRƯỜNG ĐẠI HỌC DONGGUK CHI NHÁNH TP. HỒ CHÍ MINH**  
**VIỆN NGÔN NGỮ TIẾNG HÀN**  
**DONGGUK UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE INSTITUTE**  
**HO CHI MINH CITY**



Số 2 Đường Võ Oanh, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh Tel: 0985377666 - Email: donggukhcmc@gmail.com - Website: <http://www.dongguk.edu>



**Dongguk University**  
**Korean Language Institute Ho Chi Minh City**

***DONGGUK UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE INSTITUTE, HCMC  
2020, Guide for Vietnam Students***

**Trường Đại học Dongguk phân viện Hồ Chí Minh  
Dongguk University Korean Language Institute, HCMC**





*Build your skills, shape your future.*



저희 동국대학교 국제어학원 호치민 분원은 “21C 글로벌 인재 육성”이라는 슬로건을 걸고 2019년 02월부터 GAV와 함께 베트남 호치민에 동국대학교 국제어학원 분원을 설립하게 되었습니다.

동국대학교는 호치민 교통대학교와 지난 2019년 6월 MOU를 체결하고, 7월 윤성이 총장님의 방문을 통해 실질적인 교육 교류의 협력을 모색하고 동국대학교 국제어학원 호치민 분원의 성장을 위해 지원을 약속 받았습니다.

2019년 08월 동국대학교 국제어학원에서는 한국어강사 3분을 파견하고 매 2개월마다 주임강사를 분원에 보내어 한국어강사들의 교육세미나 및 교과과정에 대해 연구하고 노력하고 있습니다.

저희 호치민 분원에는 전임강사 3분과 비 전임강사 1분, 시간강사 2분과 베트남강사 2분, 호치민 법무법인 변호사 1인(행정팀장)과 베트남 분원 대표(총괄 매니저) 로 구성되어 동국대학교 국제어학원에 지원하는 모든 베트남 학생들의 한국어 교육을 위해 노력하고 있습니다

호치민 분원은 매 학기 별 6~8주간의 한국어교육을 통해 한국어 실력 향상과 더불어 한국어강사와의 친밀한 관계를 형성하고 학우의 관계를 더욱 돈독히 하여 학생들이 동국대학교 국제어학원에서 학업 할 때 함께 돕고, 함께 공부하고, 함께 생활하는 의식의 다변화를 모색해 나가고 있습니다. 저희 동국대학교 국제어학원 호치민분원으로 오십시오.

베트남 학생 여러분의 한국어 실력은 물론, 동국대학교 학비 외에 그 어떤 수수료도 없는 가장 저렴한 유학비용으로 100% 유학의 꿈을 실현시켜 드릴 것입니다. 저희 동국대학교 국제어학원 호치민 분원은 오직 학생들의 한국어교육과 미래만을 생각합니다.

저희 동국대학교 국제어학원 호치민 분원은 여러분을 진심으로 환영합니다.  
감사합니다.

Viện ngôn ngữ tiếng Hàn trường Đại học Dongguk Hồ Chí Minh được thành lập tại Hồ Chí Minh Việt Nam cùng với GAV từ tháng 02 năm 2019 với khẩu hiệu Đào tạo nguồn nhân lực toàn cầu 21C. Vào tháng 6 vừa qua Đại học Dongguk đã ký Biên bản ghi nhớ với trường Đại học Giao Thông Vận Tải HCM và vào tháng 7 Ông Yun Seong Yi Hiệu trưởng trường Đại học Dongguk đã đến thăm và liên kết hợp tác trong các hoạt động trao đổi giáo dục và hỗ trợ sự phát triển của Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk Hồ Chí Minh.

Tháng 08 năm 2019, Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đã cử 3 giảng viên tiếng Hàn và cử 2 tháng giảng viên chủ nhiệm được cử đến chi nhánh để nghiên cứu và làm việc về các buổi hội thảo giáo dục và chương trình giảng dạy của các giảng viên tiếng Hàn. Chi nhánh Hồ Chí Minh bao gồm 2 giảng viên chính thức, 1 giảng viên chưa chính thức, 2 giảng viên thời gian, và 2 giảng viên Việt Nam, 1 luật sư tại Hồ Chí Minh (Trưởng phòng hành chính) và đại diện chi nhánh Việt Nam (Giám đốc), chúng tôi đang cố gắng cho nền giáo dục tiếng Hàn của tất cả học sinh Việt Nam đăng ký vào Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk.

Qua 6 tuần học tiếng Hàn mỗi học kỳ, Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk Hồ Chí Minh sẽ học sinh nâng cao năng lực tiếng Hàn, xây dựng mối quan hệ gần gũi với giáo viên Hàn Quốc và giữa học sinh với nhau, giúp các học sinh cùng nhau giúp đỡ, cùng nhau học tập, cung nhau sinh sống khi học tại Đại học Dongguk Hàn Quốc. Hãy đến với Chi nhánh Hồ Chí Minh của Đại học Dongguk.

Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk Hồ Chí Minh chào mừng các bạn.  
Cảm ơn.

# 호치민 학사규정.

## NỘI QUY HỌC TẬP



**Dongguk University Korean Language Institute Ho Chi Minh City**  
**TRƯỜNG ĐẠI HỌC DONGGUK CHI NHÁNH TP. HỒ CHÍ MINH VIỆN NGÔN NGỮ TIẾNG HÀN**

### 학사규정 NỘI QUY HỌC TẬP

- 06주 수업 중 1회 결석 시 즉시 퇴학.  
Trong 06 tuần học sinh trốn học 01 lần thì sẽ bị đuổi học.
- 06주 수업 중 2회 지각 시 즉시 퇴학.  
Trong 06 tuần học sinh đi muộn 03 lần trở lên sẽ bị đuổi học
- 동국대학교가 실시하는 시험에 60점 미만일 경우 퇴학  
(2회 시험 중 1회 60점 미만은 경고 조치함.)  
Trong 06 tuần học sinh sẽ trải qua 02 bài đánh giá, kiểm tra năng lực tiếng Hàn, điểm trung bình 02 bài kiểm tra phải đạt 60/100 điểm trở nên.  
[Học sinh không đạt bài kiểm tra lần thứ nhất sẽ bị nhắc nhở và cảnh cáo.]  
Học sinh không đạt bài kiểm tra lần thứ hai sẽ bị đuổi học.
- 교실 또는 복도에서 술,담배 및 복장 불량 시 경고 조치, 3회 경고 시 즉시 퇴학.  
Nghiêm cấm hút thuốc, uống rượu bia, gây gỗ đánh nhau, sử dụng chất kích thích trong lớp học, khuôn viên trường học và trong ký túc xá. Nếu vi phạm 03 lần trở lên sẽ bị đuổi học.
- 제출된 서류가 위조, 조작이 발견될 경우 즉시 퇴학  
Không sử dụng hồ sơ, tài liệu giả. Nếu vi phạm và bị trường phát hiện thì sẽ bị đuổi học.
- 수업 태도 불 성실 경고 조치 2회시 즉시 퇴학  
Không thành thật trong học tập. Nếu vi phạm hơn 2 lần sẽ bị đuổi học.
- 타 학생에게 수업이 방해가 될 경우 경고, 경고 조치 2회시 즉시 퇴학  
Sẽ bị cảnh cáo nếu gây cản trở đến việc học của học sinh khác.  
Sau 2 lần cảnh cáo sẽ bị đuổi học.
- 인보이스 기간 내 학비 미 입금 시 퇴학  
Sẽ bị đuổi học nếu không thanh toán học phí trong thời hạn invoice.
- 강사의 지시 불 이행 (숙제, 청결, 복장 등) 경고 조치 2회시 즉시 퇴학  
Không thực hiện theo chỉ thị của giáo viên (bài tập, vệ sinh, đồng phục....  
Nếu vi phạm hơn 2 lần sẽ bị đuổi học.
- 그 외 분원(어학당)이 수업 진행이 안 된다고 판단될 경우 즉시 퇴학  
Sẽ bị đuổi học nếu bị đánh giá không có khả năng tham gia lớp học.

20\_\_\_\_\_

학생 부모: \_\_\_\_\_ 서명 \_\_\_\_\_  
Bố mẹ học sinh \_\_\_\_\_ ký tên

학생: \_\_\_\_\_ 서명 \_\_\_\_\_  
Học sinh \_\_\_\_\_ ký tên



If you can DREAM it,  
you can DO it.



Established by: **DONGGUK UNIVERSITY**

- School type: Branch, Dongguk University  
Office of Institute of International Language
- Address: No2, Vo Oanh St, Ward25, Binh Thanh Dist. HCMC
- Tel: +84.985 377 666                                      Mobile +84.969 233 843
- E-mail: donggukhcmc@gmail.com      Website: donggukhcmc.com
- Dongguk University HCMC has 64 students and 8 Staff.



동국대학교 호치민 원은 다변화 되어가는 베트남의 한국 유학 시장에 발 맞추어

Đại học Dongguk Hồ Chí Minh đang theo kịp thị trường du học Hàn Quốc đa dạng tại Việt Nam

1. 동국대학교 1A 교재수업과 호치민 영사관 인터뷰 교육
2. 학생들이 한국어 기초 실력 및 TOPIK 1~2급 수준 목표,
3. 한국에 입국 후 불법 이탈 최소화,
4. 탄탄한 한국어 기초 실력, 빠른 TOPIK 3~4급 실력 향상,
5. 한국어강사와의 친밀감 및 유대관계 형성,
6. 각 기수 별 학생간 동기 애 부여 등
7. 학생들이 안정된 한국 생활로 학업에 전념할 수 있기를 희망하며 개원 되었습니다.

1. Đào tạo giáo trình dongguk 1A và phòng vấn lãnh sự quán HCMC
2. Mục tiêu là các học sinh nâng cao năng lực và đạt topik 1 – 2
3. Hạn chế khả năng bỏ trốn sau khi nhập cảnh Hàn Quốc
4. Có nền tảng tiếng Hàn vững chắc, nhanh chóng đạt được topik 3, 4
5. Tạo mối quan hệ thân thiết và gắn gũi với giảng viên tiếng Hàn
6. Tạo động lực học tập giữa các học sinh
7. Chi nhánh được thành lập với hy vọng các bạn học sinh có thể học tập tốt tại hàn quốc



## OBJECTIVES

2019년 7월 동국대학교는 베트남 호치민 시의 교통대학교 캠퍼스에 동국대학교 국제어학원 호치민 원을 설립하였습니다.

현재 호치민 원에는 매 학기 별 60명의 학생을 모집 선발하고 있으며, 한국인 강사 3명과 베트남인 강사 2명 및 행정요원 2명이 동국대학교 “함께 배워요 1A” 교재로 6주 동안 한국어를 가르치고 있습니다. 매 학기마다 60명의 학생을 선발할 것이다. 한국어 교육. 학생들은 본 센터에서 학생들은 6주간 온라인 시험을 통해 중간고사와 기말고사 시험을 치르며 60점 미만일 경우 퇴학 조치되며, 성적이 우수한 학생에게는 장학금을 지급하고 있습니다.

호치민 원에서 6주간의 교육과정을 마치면, 한국에서 1B 교재로 수업을 하여 한국어 실력을 빠른 시간 성장할 수 있도록 합니다. 우리 원의 학생들에게는 단기간 내 아르바이트를 소개하여 주어 학생들이 한국에서 안정된 생활을 할 수 있도록 모든 선생님들과 학생들이 노력하고 있습니다.

Vào tháng 7 năm 2019, Trường Đại Học Dongguk Hàn Quốc đã khánh thành Trung Tâm Ngôn Ngữ Quốc Tế Đại Học Dongguk phân viện Hồ Chí Minh trong khuôn viên Trường Đại Học Giao Thông Vận Tải Thành phố Hồ Chí Minh.

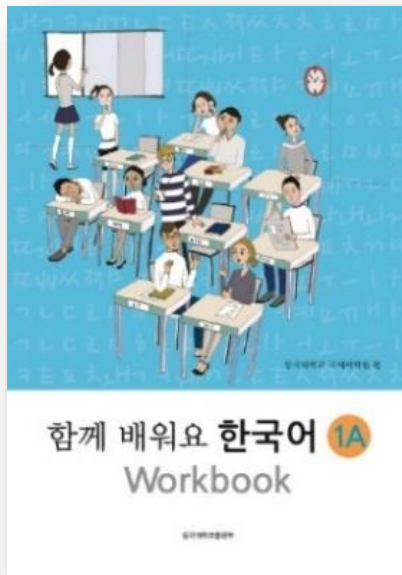
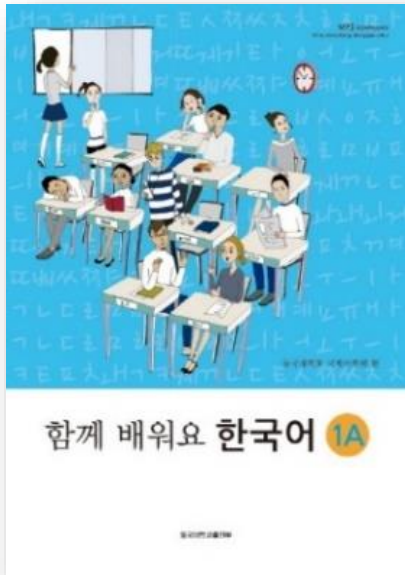
Hiện nay đang có 50 em học sinh đang được giảng dạy trực tiếp cùng giảng viên Hàn Quốc và 3 giảng viên người Việt Nam tại Trung Tâm. Mỗi học kỳ Trung Tâm sẽ tuyển chọn ra 50 học sinh để giáo dục tiếng Hàn. Các em học sinh sẽ được học Giáo trình 1A trong vòng 6 tuần tại Trung Tâm, sau đó sẽ được đánh giá phân loại thông qua 2 kỳ thi trực tiếp và kỳ thi on-line. Trường Đại Học Dongguk có chế độ học bổng khen thưởng đối với các em học sinh tham gia đầy đủ các buổi học và có thành tích học tập ưu tú.

Sau khi kết thúc khóa học 6 tuần tại Trung Tâm ở Hồ Chí Minh, các em sẽ tiếp tục theo học giáo trình 1B tại Hàn Quốc, giúp các em nâng cao khả năng tiếng Hàn trong thời gian nhanh nhất, hỗ trợ việc làm thêm, để các em có thể sinh hoạt tại Hàn Quốc một cách ổn định nhanh nhất.



Being pioneer in

HIGH QUALITY DONGGUK UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE INSTITUTE, HCMC TRAINING



**6주간 수업**

동국대학교 “함께 배워요 한국어 1A”  
TOPIK 1급 교육 및 영사관 인터뷰 교육

**Học 6tuần!**

Dongguk University Học TOPIK Level 1 & Học Interview  
Năng lực tiếng Hàn VISA 100%

**특화된 한국어교육 커리큘럼** [Chương trình đào tạo tiếng Hàn chuyên môn]







## 동국대학교 호치민 원 교육 시스템

Đào tạo tại Viện ngôn ngữ tiếng Hàn Đại học Dongguk Hồ Chí Minh.

### ❖ 1. 서류 점검 및 관리

동국대학교 호치민 원은 학생들이 입학 후 14일 이내 원본 서류를 접수 받고 행정팀장 김학송 변호사님께서 학생들의 서류 진위 여부를 확인합니다.

### ❖ 2. 철저한 한국어교육

6주간의 동국대학교 한국어 교재 "함께 배워요 한국어 1A" 수업 3주 후 중간고사를 통해 학생의 성적 평가를 하게 됩니다. 또한 인터뷰 수업을 통해 학생들이 VISA 접수에 부족함이 없도록 철저하게 한국어교육을 시행하고 있습니다.

### ❖ 3. 최적의 학생관리

학생들이 VISA를 받으면 한국에 입국, 동국대학교 한국어교육원에 입학하게 되며, 기숙사 및 체계적인 관리를 위해 서울에 관리자가 병원, VISA 연장 및 상담 등을 하게 됩니다. 또한 동국대학교 호치민 원의 담당 선생님이 매일 학생들과 함께 SNS (Facebook, Zalo, Kakaotalk) 등을 통해 대화하고 어려운 점이나 도움을 받고 싶을 때 우리 호치민 원은 최적의 학생관리를 위해 노력하고 있습니다.

#### ❖ 1. Kiểm tra và quản lý hồ sơ

Viện ngôn ngữ tiếng Hàn Đại học Dongguk Hồ Chí Minh sẽ nhận hồ sơ học sinh trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhập học. Luật sư, trưởng phòng hành chính Kim Hak Song sẽ kiểm tra kỹ càng hồ sơ của tất cả học sinh.

#### ❖ 2. Đào tạo tiếng Hàn kỹ lưỡng

Chúng tôi sẽ quản lý thành tích học sinh sau 8 tuần học giáo trình "함께 배워요 한국어 1A" của trường Đại học Dongguk và thông qua kiểm tra giữa kỳ sau 3 tuần học. Ngoài ra, thông qua các lớp học phòng vấn, chúng tôi đang đào tạo tiếng hàn kỹ lưỡng để học sinh có đủ khả năng đăng ký xin Visa.

#### ❖ 3. Quản lý học sinh tốt nhất

Khi nhận được visa, học sinh phải bay sang Hàn và nhập học vào viện Ngôn ngữ Hàn Quốc của Đại học Dongguk và người quản lý ở Seoul sẽ quản lý hệ thống và ký túc xá, hướng dẫn cho học sinh về bệnh viện, cách gia hạn visa và tư vấn cho học sinh...

Ngoài ra, giáo viên tư vấn của Viện ngôn ngữ tiếng Hàn Đại học Dongguk Hồ Chí Minh sẽ trò chuyện mỗi ngày với học sinh thông qua SNS (Facebook, Zalo, Kakaotalk...). Khi học sinh gặp khó khăn hoặc cần giúp đỡ, Chi nhánh Hồ Chí Minh sẽ cố gắng để quản lý học sinh tốt nhất.



## 매 기수 별 학생모집 [Chiêu sinh mỗi kỳ]

인원: 총 60명 [Số lượng: tổng 40 người]

조건: GPA 6.5 이상, 1996년 이전 출생자 [Điều kiện: GPA trên 6.5, năm sinh từ 1996 trở lại]

지역: 호치민 [남부], 하노이 [북부], 다낭 [중부]

[Khu vực: Hồ Chí Minh (Miền Nam), Hà Nội (Miền Bắc), Đà Nẵng (Miền Trung)]

### 2020학년 06월 학기 동국대학교 국제어학원 호치민 원 강의 배정

Lịch trình giảng dạy tại trung tâm ngôn ngữ quốc tế trường Đại học Dongguk Hồ Chí Minh  
học kỳ tháng 6 năm 2020

#### 2020년 동국대학교 호치민 한국어 센터 (봄,여름,가을,겨울 학기) 강의 배정

구분	반명	등급	1 교시 (9-9:45)	2 교시 (9:50-10:35)	3 교시 (10:40-11:25)	4 교시 (11:30-12:15)
오전 (am)	1 급 1 반	B	VISA 진도	VISA 진도	함께 배워요 한국어 1A	함께 배워요 한국어 1A
			PHAM THI THUONG	PHAM THI THUONG	손인숙 선생님	손인숙 선생님
	1 급 2 반	D	함께 배워요 한국어 1A	함께 배워요 한국어 1A	한국 배워요 한국어 1A	VISA 진도
			윤세미 선생님	윤세미 선생님	김태규 선생님	QUANG THI BAO VY
구분	반명	등급	1 교시 (13:30-14:15)	2 교시 (14:20-15:05)	3 교시 (15:10-15:55)	4 교시 (16-16:45)
오후 (pm)	1 급 3 반	A	VISA 진도	VISA 진도	함께 배워요 한국어 1A	함께 배워요 한국어 1A
			PHAM THI THUONG	QUANG THI BAO VY	이영미 선생님(시간)	이영미 선생님 (시간)
	1 급 4 반	C	VISA 진도	VISA 진도	함께 배워요 한국어 1A	함께 배워요 한국어 1A
			QUANG THI BAO VY	PHAM THI THUONG	김태규 선생님(시간)	김태규 선생님(시간)

학생 이탈방지 대책 및 대응 조치 (안)

TRƯỜNG ĐẠI HỌC DONGGUK  
CHI NHÁNH TP HỒ CHÍ MINH



1. **학생과 교사간 유대관계 형성 [SNS 친밀감 강화]** Hình thức kết nối giữa học sinh và giáo viên
  - 이탈 시 교사의 적극적인 상담으로 설득 Tăng cường thuyết phục khi học sinh bỏ trốn
2. **학생과 학생간 커뮤니티 형성 [ 동문이라는 친밀감 형성]** xây dựng mối liên kết giữa các học sinh
  - 이탈 학생 주변 소식 탐문 Thông qua học sinh thăm dò các thông tin xung quanh của học sinh bỏ trốn
3. **페이스 북 추적, SNS계정 추적 [경찰에 의뢰]** Tìm hiểu thông qua Facebook và SNS [nhờ cảnh sát]
  - 탐정의뢰, 자문 및 추적 - Nhờ thám tử,tư vấn và điều tra
4. **학생 부모와의 만남 / 학생이 분원에서 학업 하는 동안 학부모와 1회 미팅**

Họp phụ huynh 1 lần trong khi học sinh đang theo học

  - 수료 식에는 학부모 전원 참석 요망 / 안내문 통지 / 학부모 이탈 방지각서작성
  - Yêu cầu phụ huynh tham dự lễ bế giảng khóa học/ thông báo/ phụ huynh viết bản cam kết chống trốn
5. **학생이 분원에서 학업 하는 동안 담보 설정** Bổ sung cọc chống trốn trong thời gian học
  - 현금 3,000\$, - Tiền mặt: 3,000\$,
  - 부동산 은행 담보 - thế chấp bất động sản ngân hàng
  - 채권 발행 담보 설정 - Phát hành trái phiếu
  - 부모 소득증빙 자료 조사 의뢰 - 협력 베트남 현지 변호사
  - Yêu cầu chứng minh thu nhập phụ huynh - Hợp tác cùng luật sư Việt Nam
  - 학업 기간 퇴학 규정 제도시행 - Thi hành quy định cho thôi học
6. **이탈 후 1개월 내에 귀교하지 않으면 대학교와 협력 / 베트남 소송절차 진행**

Sau khi bỏ trốn trong vòng 1 tháng nếu không quay lại trường/ Tiến hành thủ tục tố tụng

# Meet The Team



동국대학교 국제어학원 장 임중연 교수



동국대학교 국제어학원 행정팀장 유한림 실장



동국대학교 국제어학원 행정과장 임지한



동국대학교 국제어학원 HCMC 대표 홍안



동국대학교 국제어학원 HCMC 센터장 백덕현



동국대학교 국제어학원 HCMC 김학송 변호사



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 트영



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 비



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 손인숙



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 윤세미



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 김태규



동국대학교 국제어학원 HCMC 강사 유진경



# 재학증명서 발급 안내 !

## Hướng dẫn cấp giấy chứng nhận đang học tại trường



재학증명서 발급은 동국대학교 국제어학원 호치민분원에서 신청하며, 반드시 과정 이수 중에 발급이 가능합니다.

호치민 및 남부 지방학생의 경우 동국대학교 학생증과 재학증명서를 지참하고 호치민 영사관에 VISA를 접수해야 합니다. 호치민 영사관에서 VISA를 신청할 경우 학생의 모든 서류의 공증은 반드시 호치민에서 해야 합니다.

동국대학교 국제어학원 호치민원에서는 총 4단계에 걸친 교육을 통해서만 재학증명서를 발급받을 수 있으며 "함께 배워요 한국어 1A" 과정을 수업하지 않으면 표준입학허가서를 신청하지 않으며, 따라서 VISA 접수 또한 할 수 없습니다.

"함께 배워요 한국어 1A" 과정을 수업하면서 지각 2회, 결석 1회 및 중간고사 60점 이하의 학생과 수업태도 불량 등의 사유가 있을 경우 퇴학 조치되며 재학증명서를 신청할 수 없으며 "함께 배워요 한국어 1A" 과정을 진행하는 동안 학생이 VISA를 접수해도 좋다는 담임 선생님의 동의 하에 신청가능하며 신청 후 1일 후에 발급됩니다.

Việc cấp giấy chứng nhận đang học tại trường phải đăng ký tại Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk Hồ Chí Minh, chỉ khi hoàn thành khóa học mới được cấp giấy chứng nhận.

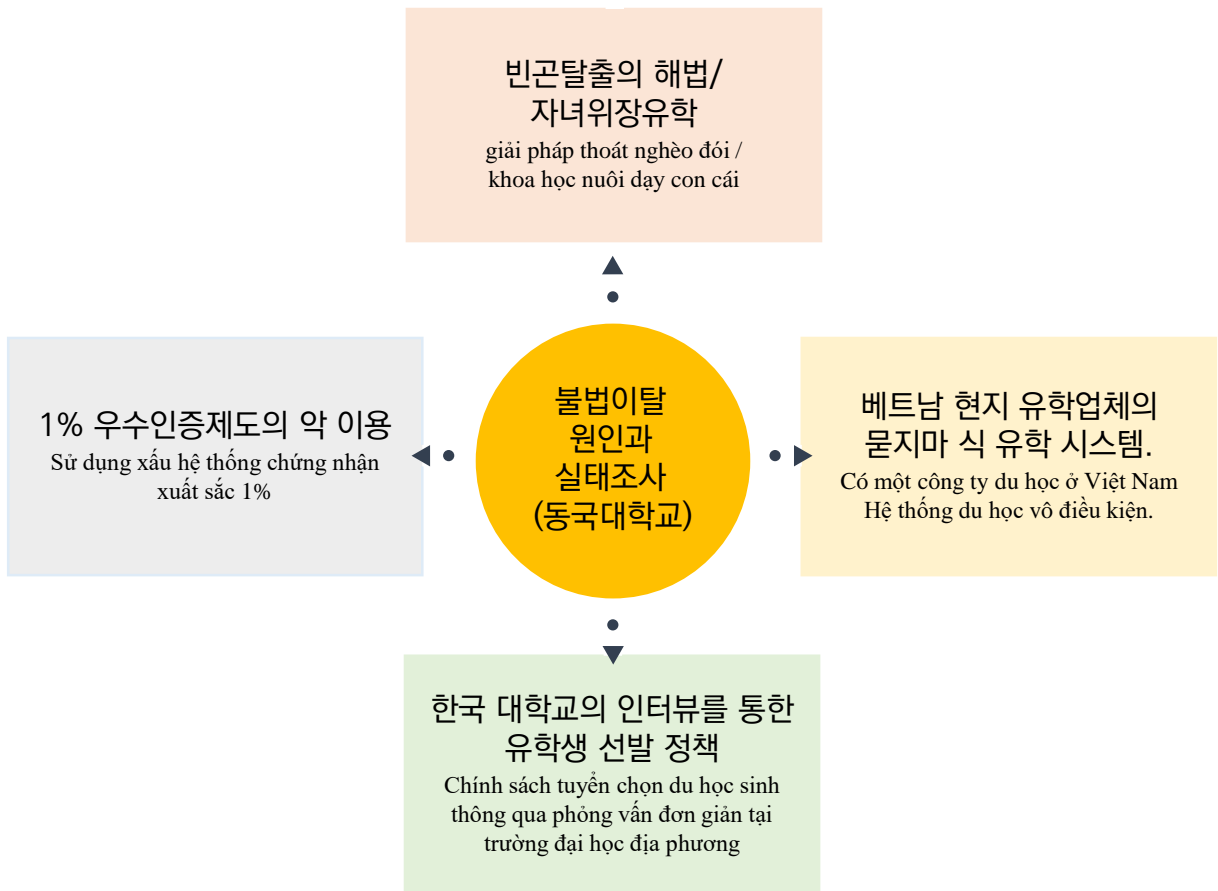
Trường hợp là học sinh Hồ Chí Minh và khu vực miền Nam phải mang theo thẻ học sinh Dongguk và giấy chứng nhận đang học tại trường để nộp hồ sơ xin VISA tại lãnh sự quán Hồ Chí Minh. Trường hợp xin VISA tại lãnh sự quán Hồ Chí Minh bắt buộc phải công chứng hồ sơ tại Hồ Chí Minh.

Chỉ khi học sinh học tập và thực hiện qua 4 quy trình học tại Viện ngôn ngữ tiếng Hàn Đại học Dongguk mới có thể được nhận giấy chứng nhận theo học tại trường. Nếu học sinh không học giáo trình "함께 배워요 한국어 1A" tại chi nhánh Hồ Chí Minh thì sẽ không xin được giấy phép nhập học của trường Đại học Dongguk và không thể xin visa.

Trường hợp có những lý do như trong quá trình học, học sinh đi trễ 2 lần, vắng 1 buổi, điểm kiểm tra dưới 60 điểm và thái độ học tập không tốt sẽ bị cho thôi học và không xin được giấy phép nhập học của trường. Giấy chứng nhận theo học tại trường cũng được chấp thuận dựa trên sự đánh giá đồng ý của giáo viên chủ nhiệm trong quá trình học và sẽ được cấp sau 1 ngày đăng ký.

## ☼ 동국대학교 불법이탈방지 제도 강화

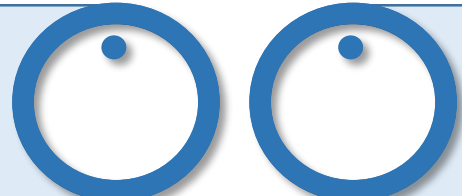

Tăng cường chế độ phòng chống bất hợp pháp tại Đại học Dongguk





# ☪ 호치민 분원 개강 후 정책 변경

[Thay đổi chính sách sau khi khai giảng ở Ho Chi nhánh Hồ Chí Minh]

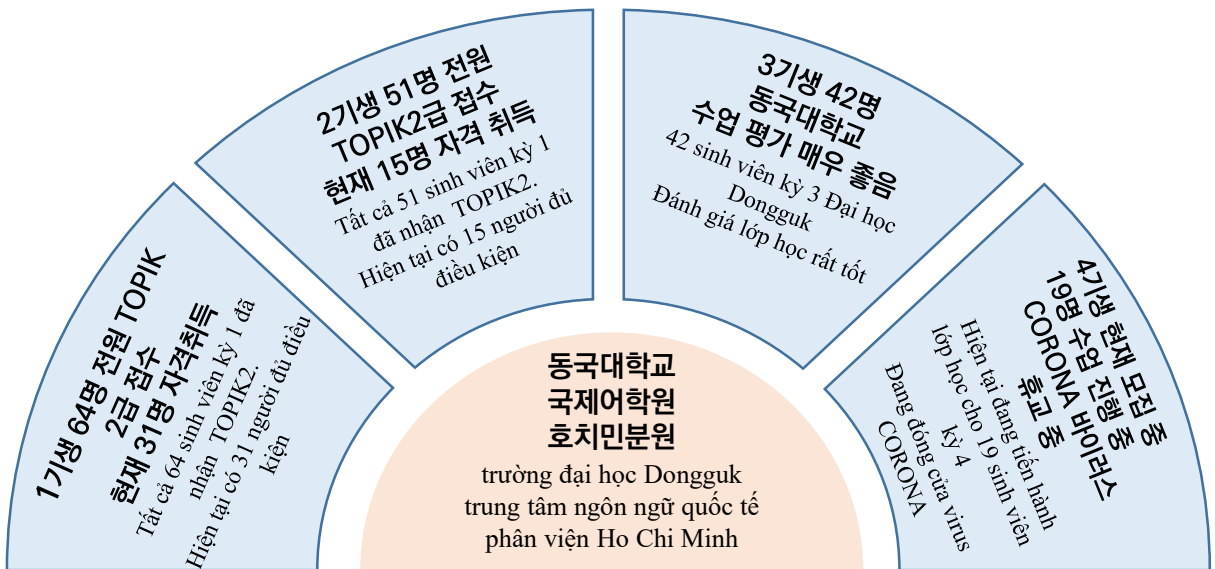
<p><b>동국대학교 호치민 원 개강 학습자 선별</b> khai giảng tại Đại học Dongguk lựa chọn học sinh</p>		<p><b>전원 기숙사 생활 한국어 교육 실시</b> toàn bộ sinh hoạt ký túc xá giáo dục tiếng Hàn</p>
<p><b>전원 장학금지급 한국어실력 향상</b> toàn bộ tiền học bổng nâng cao năng lực tiếng Hàn</p>		<p><b>한국인강사와 친교 동기 애 의식</b> Thân thiết với giảng viên Hàn ý thức đồng đội</p>



**규정위반 및 성적 미비로 인한 매 학기 퇴학 15명 내외**  
Do vì phạm quy định và thiếu thành tích mỗi học kỳ có khoảng 15 người thôi học

## 2019년 하반기 및 2020년 상반기 동국대학교 호치민 원 학생 현황

Hiện trạng học sinh tại Tp.HCM vào nửa cuối năm 2019 và nửa đầu năm 2020



## ☼ 학생모집대상 [ĐỐI TƯỢNG TUYỂN SINH]

1년 학비 6,740,000원  
장학금 1,000,000원

Học phí 1 năm: 5.700\$  
Học bổng: 850\$

1년 (장학금) 5,740,000원 / 6개월 (장학금) 2,900,000원  
기숙사 6개월 비용 (관리비, 인터넷 등 기타 포함) 1,700,000원

Học phí 1 năm còn lại: 4,850\$ / 6 tháng còn lại: 2,500\$  
Ký túc xá 6 tháng: 1.500\$

보증금 1년 3,000\$ (보증금은 6개월 내 50% 생활비 지원)

Số tiền đặt cọc 3.000\$

보증금 3000달러는 6개월 동안 보유하게 동국대학교와 우리 호치민 분원에서 관리하며 첫 6개월 기간 내 생활비로 1,000 달러를 대출해 줍니다. 기 대출된 1,000달러는 반드시 6개월 이내에 갚아야 하며 보증금은 다음 학기 학비로 납입됩니다.

Số tiền đặt cọc 3.000\$ (Ba nghìn đô la M) sẽ được giữ trong 06 tháng. Tại thời điểm chuẩn bị kết thúc 06 tháng đầu tiên thì số tiền này sẽ chuyển thành học phí của 06 tháng tiếp theo. Trong 06 tháng đầu tiên nếu học sinh cần sử dụng làm chi phí sinh hoạt thì trường sẽ tạo điều kiện cho học sinh vay trước 1.000\$ (Một nghìn đô la Mỹ) và phải hoàn trả trước khi kỳ học thứ 3 bắt đầu.

## ♠ 권리 [QUYỀN LỢI]

- 동국대학교 한국어 강사 파견, 한국어 교육
- 동국대학교 국제어학원 한국어학당 교재 동일 사용 100%
- 한국에서의 수업일수 단축 및 아르바이트 시간 활용, 한국어회화 실력 향상
- 아르바이트 지원 강화
- Được Giảng viên của trường Đại học Dongguk trực tiếp giảng dạy tại Việt Nam
- Sử dụng 100% giáo trình của trường Đại học Dongguk
- Rút ngắn thời gian học tại Hàn
- Hỗ trợ việc làm thêm

## ♠ 우대 [ƯU ĐÃI]

- 호치민 수업생 전원 ,1000,000원 장학금 지급
- 선착순 모집 (매 학기 별 60명 한정)
- Tặng 100 suất học bổng trị giá 1,000,000 KRW cho 100 học sinh
- Nhanh tay đăng ký đầu tiên!



**TRƯỜNG ĐẠI HỌC DONGGUK CHI NHÁNH TP. HỒ CHÍ MINH**  
**VIỆN NGÔN NGỮ TIẾNG HÀN**  
**DONGGUK UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE INSTITUTE**  
**HO CHI MINH CITY**



Số 2 Đường Võ Oanh, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh Tel: 0985377666 - Email: donggukhcmc@gmail.com - Website: http://www.dongguk.edu



# Trường đại học muốn vươn lên vị trí số 1

## Trường đại học tư thục nổi tiếng ở trung tâm Seoul Hàn Quốc.



**1등이기에 도전하고 싶은 대학교입니다.**

대한민국의 중심 서울, 서울의 중심, 명문 사립대학교



체계적인 교육  
 철저한 교육  
 1,2,3 기생  
 전원 비자합격

giáo dục hệ thống  
 giáo dục chặt chẽ  
 Đậu visa toàn bộ khóa 1,2,3



교육 수료인원  
**128 명**

Số lượng đào tạo  
**128 người**



총 교육기간  
**6 주**

Tổng thời gian đào tạo  
**6 tuần**



## Why? dongguk UNIVERSITY Korean Language Institute, Ho Chi Minh

 <p><b>장학금 지급</b> HỖ TRỢ HỌC BỔNG</p> <p><b>1,000,000</b> 장학금 지급</p> <p>HỖ TRỢ HỌC BỔNG 1.000.000 KRW</p>	 <p><b>수강료 절약</b> TIẾT KIỆM HỌC PHÍ</p> <p><b>TOPIK 3급 취득</b> 빠른 본과 진학</p> <p>HOC VÀ ÔN THI ĐẠT TOIPIK 3 NHANH CHÓNG</p>	 <p><b>효과적인 시간활용</b> TẬN DỤNG THỜI GIAN HỢP LÝ</p> <p><b>6주 수업으로</b> 한국어 능력 향상</p> <p>NÂNG CAO NĂNG LỰC TIẾNG HÀN TRONG 6 TUẦN HỌC</p>	 <p><b>대학 경쟁력 강화</b> ĐẪY MẠNH SỨC CẠNH TRanh ĐẠI HỌC</p> <p><b>동국대학교로</b> 입학/ 학위취득</p> <p>NHẬP HỌC TRƯỜNG ĐẠI HỌC DONGGUK / NHẬN BẰNG TỐT NGHIEP</p>
--	---	---	---



### 호치민 원 윤성이 총장님 방문

Đặc biệt còn có sự đồng hành và đến thăm của ngài hiệu trưởng Trường Đại Học Dongguk.

2019년 08월 19일 동국대학교 윤성이 총장님과 대학원원장님 및 국제어학원장님이 동국대학교 국제어학원 호치민 원을 방문하였습니다.

Ngoài ra vào ngày 19 tháng 08 năm 2019, Ông Yun Seong Yi hiệu trưởng Trường Đại học Dongguk cùng viện trưởng trường Đại học Dongguk, giám đốc trung tâm giao lưu quốc tế và viện trưởng trung tâm ngôn ngữ quốc tế cũng đã đến thăm trung tâm ngôn ngữ quốc tế trường Đại học Dongguk phân viện Hồ Chí Minh.

이번 방문에 동국대학교 국제어학원 호치민 분원 한국어 강사들을 격려하고 학생들과 함께 간담회를 가졌습니다.

Chuyến thăm lần này đã khích lệ các giáo viên tiếng Hàn của trung tâm tại Hồ Chí Minh và cũng đã tổ chức buổi giao lưu với các học sinh.

### 동국대학교 주임 강사 호치민 원 방문

Đến thăm Ho Chi Minh, Choi

Chuyến thăm của Cô Choi Eun Kyung trung tâm ngôn ngữ tiếng Hàn của trường đại học Dongguk.

동국대학교 국제어학원 호치민 분원 한국어 강사 세미나가 30일과 31일에 있었습니다.

수업 참관 및 모의 수업 진행, 한국어 강사들과 수업 일정 정리 등 한국어 강사님들과 함께 시간을 보냈습니다.

Vào ngày 30 và ngày 31 Cô Choi Eun Kyung đã có buổi hội thảo cùng các giáo viên tiếng Hàn tại trung tâm ngôn ngữ quốc tế trường Đại học Dongguk phân viện Hồ Chí Minh.

Ngoài ra cô cũng đã theo dõi các lớp học và tiến hành dạy thử và sắp xếp lịch học với các giáo viên.





동국대학교 국제어학원 호치민 분원은 2019년 07월 1회 87명을 시작으로 개강하여 현재 호치민 및 남부지방과 하노이 북부 그리고 중부 지역의 학생들이 동기라는 의식을 가지고 열심히 공부하고 있습니다.

동국대학교 국제어학원은 한국어 강사 3명을 파견하여 한국어 교재 “함께 배워요 1A”를 한국과 동일한 수업 일정에 맞추어 교육하고 있으며 동국대학교 국제어학원 한국어 주임강사님이 매월 호치민 분원을 방문하여 한국어 강사 세미나 및 수업 자료와 수업 계획 등을 토론하고 있습니다.

Trung tâm ngôn ngữ quốc tế trường Đại học Dongguk phân viện Hồ Chí Minh khai giảng lần đầu tiên vào tháng 07 năm 2019 với 87 học sinh,

hiện tại các học sinh của Hồ Chí Minh, khu vực phía Nam và Hà Nội, khu vực miền Bắc cũng đang học tập rất học chăm chỉ.

Trung tâm ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đã cử 3 giáo viên tiếng Hàn và hiện tại đang giảng dạy giáo trình “함께 배워요 1A” (cùng nhau học tiếng Hàn 1A) theo lịch trình tiết học giống với Hàn Quốc, đồng thời giáo viên chủ nhiệm tiếng Hàn của trung tâm ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk mỗi tháng đều đến thăm phân viện Hồ Chí Minh tổ chức các buổi hội thảo với các giáo viên tiếng Hàn, thảo luận kế hoạch về tiết học, giáo trình



## 학생 인터뷰 교육

### Hướng dẫn phỏng vấn cho học sinh.

8주 과정 동안 총 160시간 수업을 진행하며 한국어 강사의 수업은 총 120시간 수업으로 진행됩니다.

8주 과정을 학업 하는 동안 한국어 강사님들과 베트남 강사들이 학생들에게 직접 인터뷰를 실시하고 있습니다.

Trong khóa học 8 tuần có tổng cộng 160 giờ và tổng số tiết của giảng viên Hàn Quốc là 120 giờ.

Trong khóa học 8 tuần, giảng viên Hàn Quốc và giảng viên Việt Nam trực tiếp phỏng vấn cho các học sinh.

## 중간고사 및 기말고사

### Kiểm tra giữa kỳ và cuối kỳ.

8주 과정 동안 2회에 걸쳐 시험을 봅니다. 4주 동안 수업을 한 후 학생들은 중간고사를 통해 60점 이상의 성적을 반드시 거두어야 하며 5주 교육 후 기말고사(TOPIK 2급 시험)를 통해 수료를 하게 된다.

Học sinh phải làm 2 bài kiểm tra trong khóa học 4 tuần. Sau 3 uần học, học sinh phải đạt được số điểm cao hơn 60 điểm thông qua bài kiểm tra giữa kỳ và sau 5 tuần học sinh sẽ hoàn thành khóa học thông qua kỳ thi cuối kỳ(kỳ thi topik cấp 2)



## 수업시간 Giờ học

일 4시간 ["함께 배워요 한국어 1A-3시간] - 1 ngày 4 tiếng [Giáo trình 함께 배워요 한국어 1A-3 tiếng]  
 [인터뷰 및 TOPIK 초급 - 1시간] [Phỏng vấn và TOPIK sơ cấp - 1 tiếng]

☞ 주당 20시간 - 월 80시간      Mỗi tuần 20 tiếng - 1 tháng 80 tiếng)

☞ 8주 교육 시간 - 총 160시간 [중간고사 & 기말고사]

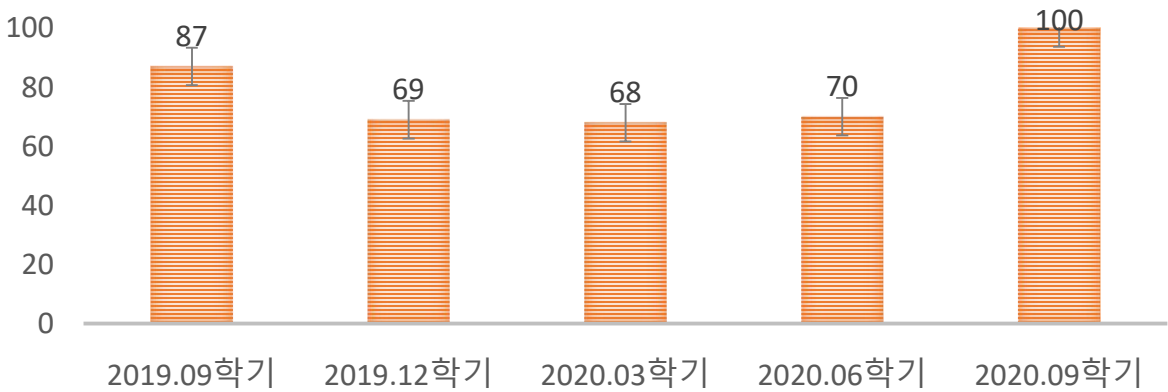
[Thời gian giảng dạy 8 tuần - Tổng cộng 160 tiếng [kiểm tra giữa kỳ và cuối kỳ]

☞ 교육비 - 8주 2,000,000 VND      ☞ 기숙사 - 월 800,000 VND

☞ Phí học - 2,000,000 VND/ 6 tuần      ☞ Ký túc xá - 800,000 VND/tháng

호치민 원수업시간

## Enrolment and Training





## Dongguk University Korean Language Institute representative Office

Ha Noi

Trường cao đẳng Cộng  
Đồng. số 102, Trung Kính,  
Cầu Giấy, Hà Nội.

Paul, Kim  
082 4306 824

Ho Chi Minh

Tang 2, So 38 Hong Ha,  
Phuong 2 Quan Tan  
Binh,TP. HCMC.

Kim Min Jeong:  
082 4306 824

Vinh, Nghe An

18, Nguyen Thi Dinh, B14,  
Quang Trung, Vinh City

TRINH THI HUYEN:  
0979 160 999





**dongguk university Korean Language Institute**  
**support your dreams!!!!**

*If you can DREAM it, you can DO it.*





## 1기생 활동사진 [Hình ảnh hoạt động khảo 1]



### 동국대학교 윤성이 총장 본원 방문

Chuyến thăm phân viện của Hiệu trưởng Đại học Dongguk Yoon Sung Yee

동국대학교 윤성이 총장께서 2019년 1기생들 입학 과 함께 본원을 방문했습니다. 학생들의 교육과 동국대학교에서의 유익한 언어연수생활을 위해 간담회를 개최했다.

Ông Yoon Sung Yee, Hiệu trưởng trường Đại học Dongguk đã có chuyến thăm phân viện và các học sinh khóa 1 năm 2019. Ông đã có buổi trò chuyện về giáo dục và sinh hoạt của học sinh học ngôn ngữ hữu ích của trường Đại học Dongguk.

### 1기생 중간고사 실시 [Kỳ thi giữa kì 1]

동국대학교 호치민 본원의 1기생들의 중간고사 실시, 60점 이하일 경우 퇴학이라는 규정에 의해 열심히 한국어를 공부하고 중간고사에 임하고 있습니다.

Theo quy định kiểm tra giữa kỳ khóa 1 phân viện Dongguk Hồ Chí Minh, trường hợp dưới 60 điểm sẽ bị cho thôi học, học sinh đang nỗ lực học tiếng Hàn và kỳ kiểm tra giữa kỳ.



### 동국대학교 호치민 본원 학생증 발급

Cấp thẻ học sinh Dongguk chi nhánh HCMC

동국대학교 국제어학원은 호치민 본원의 학생들에게 학생증을 발급하고 있습니다. 학비를 납부하고 표준입학허가서를 받게 되면 학생증과 함께 추천서를 발급해 주고 있습니다.

Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đang cấp thẻ học sinh cho học sinh của chi nhánh Hồ Chí Minh. Sau khi hoàn thành học phí và nhận thư mời nhập học, học sinh sẽ được cấp giấy giới thiệu cùng thẻ học sin.

### 동국대학교 호치민 본원 1기생 문화체험활동

Hoạt động trải nghiệm văn hóa khóa 1 chi nhánh Dongguk HCMC

동국대학교 국제어학원은 호치민 본원 1기생들의 송편, 김치 전 만들기 및 윷놀이를 통해 한국문화 체험활동을 하는 시간을 가졌습니다.

Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đã có buổi trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc thông qua các hoạt động làm bánh Songpyeon, bánh Gimchiyeon, trò chơi Yut Nori của học sinh khóa 1 chi nhánh Hồ Chí Minh.





## 동국대학교 호치민 분원 1기 수료식

### Lễ bế giảng khóa 1 chi nhánh Dongguk HCMC

동국대학교 국제어학원은 호치민 분원의 1기생들이 동국대학교 국제교육원장님 이하 국제어학원 행정팀과 함께 수료식을 가졌습니다.

총 67명의 학생들이 수료증을 받고 장학금과 함께 동국대학교 국제어학원에 입학하였습니다.

Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đã tổ chức buổi lễ bế giảng với sự góp mặt của Viện trưởng và trường phòng hành chính viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk và toàn thể học sinh khóa

1 chi nhánh Dongguk Hồ Chí Minh.

Tổng 67 học sinh đã nhận giấy chứng nhận hoàn thành khóa học cũng như học bổng và đã nhập học Viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk.

## 1기생 장학금 수여 [Trao học bổng khóa 1]

임중연 동국대학교 국제어학원장께서 호치민 분원의 성적 우수자인 PHAN NGUYEN YEN NHI 학생에게 장학금을 전달해 주었습니다.

1년 등록금 중 호치민 원생들에게 100만원 장학금 지급과 또한 성적 우수자에게 50만원 장학금을 직접 전달해 주었습니다.

Ông Lim Joong Yeon, Viện trưởng viện ngôn ngữ quốc tế Đại học Dongguk đã trao học bổng cho bạn PHAN NGUYEN YEN NHI, học sinh đạt thành tích xuất sắc chi nhánh Hồ Chí Minh.

Ông đã trao học bổng 1.000.000 Won cho học sinh Hồ Chí Minh đăng ký phí nhập học 1 năm và học bổng 500.000 Won học sinh có thành tích xuất sắc .



## 동국대학교 호치민 분원 1기생 한국생활

### Sinh hoạt tại Hàn Quốc học sinh khóa 1 Dongguk Hồ Chí Minh

호치민 분원 PHAM THI THUONG 선생님과 NGUYEN THI HONG ANH 선생님께서 1기생 학생들과 롯데월드를 방문, 즐거운 시간을 보냈습니다.

Cô NGUYEN THI HONG ANH và Cô PHAM THI THUONG đã có chuyến thăm các học sinh khóa 1 và có chuyến đi Lotte World.





## 2기생 활동사진 [Hình ảnh hoạt động khóa 2]



### 호치민 분원 2기생 입학 [ 접수 및 안내]

#### Nhap học kỳ 2 chi nhánh Hồ Chí Minh (đăng ký và hướng dẫn)

QUANG THI BAO VY 선생님께서 동국대학교 호치민 분원의 규정과 함께 입학 안내를 도와주고 있습니다. 하노이, 호치민, 중부 지방 등 매 학기 별 정원을 초과하고 있어 엄격한 규정을 설명하고 있습니다.

Giáo viên QUANG THI BAO VY hỗ trợ hướng dẫn nhập học và quy định của chi nhánh Dongguk Hồ Chí Minh. Vì số lượng vượt quá chỉ tiêu mỗi kỳ tại Hà Nội, Hồ Chí Minh, khu vực miền Trung nên các quy định được giải thích nghiêm ngặt.

### 동국대학교 호치민 분원 2기생 글로벌 연수 Đại học Dongguk Hồ Chí Minh khóa 2 đào tạo toàn cầu

2기생들과 함께 동명대학교 동계 글로벌 팀은 서로 언어교환을 위한 다양한 프로그램을 함께 했습니다. 2기생들의 장기자랑과 언어교환을 프로그램을 통해 동명대학교에서는 우리 2기생들의 한국어실력에 놀람을 금치 못했습니다.

Các học sinh khóa 2 cùng đội giao lưu ngôn ngữ quốc tế Đại học Tongmyong đã có buổi giao lưu chương trình đa dạng trao đổi ngôn ngữ.

Thông qua các chương trình tài năng và trao đổi ngôn ngữ của học sinh khóa 2, Đại học Tongmyong đã rất ngạc nhiên về năng lực tiếng Hàn của học sinh khóa 2.



### 호치민 분원 2기생 가정방문 실시

#### Tổ chức thăm gia đình học sinh khóa 2 chi nhánh Hồ Chí Minh.

동국대학교 호치민 분원 행정처장인 김학송 변호사와 함께 NGUYEN VAN HIEU 학생의 집을 방문했다. 학부모와 함께 저녁을 나누며 학생의 한국에서의 생활과 부모님의 의견을 묻는 귀한 시간을 가졌습니다.

Cùng với luật sư Kim Hak Song đại diện hành chính chi nhánh Hồ Chí Minh, Chúng tôi đã có chuyến thăm nhà học sinh NGUYEN VAN HIEU.

Chúng tôi đã có khoảng thời gian quý báu dùng bữa tối cùng quý phụ huynh và chia sẻ, trao đổi về sinh hoạt tại Hàn Quốc của học sinh.





**동국대학교 생활 안내 및 규칙에 대한 설명회**  
**Buổi giới hướng dẫn và quy định sinh hoạt tại**  
**trường Đại học Dongguk.**

호치민분원의 김학송 변호사께서 학생들을 대상으로 동국대학교에서의 생활과 한국의 어학연수생 정책 및 비자 정책에 대해 설명하고 있습니다.

Luật sư Kim Hak Song chi nhánh Dongguk Hồ Chí Minh hướng dẫn cho học sinh về sinh hoạt, các chính sách của sinh viên học ngôn ngữ, chính sách về Visa của trường Đại học Dongguk.

**2기생 문화체험활동**

**Hoạt động trải nghiệm văn hóa kỳ 2**

2기생 문화체험활동으로 김밥과 떡볶이 만들기를 실시했습니다. 앞으로도 호치민 분원은 더욱 많은 문화체험활동을 통해 한국문화수업을 확대해 나갈 계획입니다.

Các học sinh khóa 2 đã có buổi trải nghiệm văn hóa làm Kimbap và tteokbokki. Chi nhánh Hồ Chí Minh sẽ cố gắng mở rộng các tiết học văn hóa Hàn Quốc hơn nữa qua các hoạt động trải nghiệm văn hóa.



**동국대학교 호치민 분원 2기생 한국입국**  
**Nhập cảnh Hàn Quốc của học sinh khóa 2**  
**Dongguk Hồ Chí Minh.**

길고 긴 6주간의 모든 교육을 이수하고 인터뷰를 통해 VISA를 받은 42명의 학생들이 한국으로 출발했다. 모두 아쉬운 마음에 공항에서 작별인사를 나누었습니다.

Hoàn thành khóa học 6 tuần cũng như phỏng vấn, 42 học sinh nhận visa đã xuất phát đến Hàn Quốc. Tất cả đã cùng nhau nói lời tạm biệt tại sân bay.



**1기 선배의 동국대학교 성적표 [ 최우수 학생 선정]**

2019년 겨울학기 2급 2반 기말 시험 성적표

이름: 응웬티카잉링

성적	말하기			듣기 (100)	읽기 (100)	쓰기			평균
	수행평가(20)	시험(80)	총합(100)			단어시험(10)	시험 (100*0.9=90)	총합(100)	
	20.0	80.0	100.0	100.0	100.0	10.0	89.1	99.1	99.8



## 3기생 활동사진 [Hình ảnh hoạt động khóa 3]



### 호치민 분원 3기생 온라인 레벨테스트

#### Kiểm tra online level test học sinh khóa 3 chi nhánh Hồ Chí Minh.

Hàn Quốc 입국 전 호치민분원에서 온라인 레벨테스트를 하고 있습니다. 비자를 받은 학생들은 반드시 온라인 레벨테스트를 통해 어학연수 과정에 입교하게 됩니다.

Các học sinh đang làm bài kiểm tra online level test tại chi nhánh Hồ Chí Minh trước khi nhập cảnh Hàn Quốc. Các học sinh đã nhận visa phải làm bài online level test mới được nhập học chương trình học tiếng.

### 3기생 첫 비자 취득 Visa đầu tiên khóa 3

동국대학교 호치민 분원에서 6주 동안 열심히 공부하여 처음으로 VISA를 받은 학생들이 선생님들과 함께 사진을 찍었습니다.

Sau khi nỗ lực học tổng 6 tuần tại chi nhánh Dongguk Hồ Chí Minh, Học sinh lần đầu nhận Visa đã cùng giáo viên chụp hình chung.



### 가족장학금 선정자

#### Học sinh được cấp học bổng gia đình

HOANG HAI YEN 학생이 1.2.3기생 중 유일하게 가족장학금 대상자가 되어 추천서 및 장학금을 지원하게 되었습니다.

Học sinh HOANG HAI YEN là học sinh duy nhất nhận học bổng gia đình trong các khóa 1.2.3

### 호치민 분원 3기생 문화축제 행사 Sự kiện lễ hội văn hóa khóa 3 chi nhánh Hồ Chí Minh.

종이 접기, 연 만들기, K-POP 축제를 통해 3기생들의 장기자랑을 가졌습니다. 모두들 한국을 사랑하는 마음과 열정을 마음껏 자랑하는 귀한 시간이었습니다.

Các học sinh khóa 3 đã có buổi thể hiện năng khiếu qua các hoạt động gấp giấy, điệu Hàn Quốc, văn nghệ K-POP. Tất cả đã có khoảng thời gian ý nghĩa cùng với niềm yêu thích Hàn Quốc.





## 한국어말하기 대회 참석

### Tham dự đại hội nói tiếng hàn

동국대학교 호치민 분원 학생들이 한국어말하기 대회에 참석하여 우수상을 수상하였습니다. 앞으로 한국어와 한국문화 행사를 통해 더욱 다양한 경험을 할 수 있도록 지원하려고 합니다.

Học sinh chi nhánh Dongguk Hồ chí minh tham dự đại hội nói tiếng Hàn và đã nhận được giải thưởng xuất sắc. Chúng tôi sẽ cố gắng hỗ trợ các bạn học sinh có thể trải nghiệm các hoạt động nhiều hơn thông qua các sự kiện văn hoá và ngôn ngữ hàn quốc.

## PHAN THI NGOC YEN 학생의 비자 취득

### Học sinh PHAN THI NGOC YEN nhận visa

PHAN THI NGOC YEN 학생이 호치민 영사관의 인터뷰를 마치고 비자를 취득. 선생님들과 기쁨을 나누었습니다. 3기생 중 성적우수 학생으로 6주 동안 학우와의 우애가 매우 돈독한 학생이었습니다. Học sinh PHAN THI NGOC YEN đã phỏng vấn tại lãnh sự quán thành phố Hồ Chí Minh và đã nhận được visa. Đã chia sẻ niềm vui cùng với các giáo viên. Bạn là học sinh gần gũi thân thiết với các bạn trong suốt thời gian 6 tuần của học kỳ 3.



## 11월20일 베트남 스승의 날 행사

### Sự kiện ngày nhà giáo việt nam 20 tháng 11

동국대학교 호치민분원 학생들이 “스승의 은혜” 를 부르며 꽃다발을 선물할 때 우리 선생님들의 눈에는 눈물이 고입니다. 정말 열심히 공부하여 꿈을 이루는 그날까지 우리 선생님들은 학생들을 위해 더 많이 노력할 것이라 약속하는 귀한 날이었습니다.

Học sinh của kỳ 3 chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh trong ngày nhà giáo đã chi ân các thầy cô và tặng những món quà, hoa cho các thầy cô.

## 동국대학교 국제어학원을 방문

### Chuyến thăm Viện ngôn ngữ quốc tế trường đại học dongguk

1,2기생들이 동국대학교 국제어학원에서 열심히 공부하고 있는 모습을 PHAM THI THUONG 선생님과 NGUYEN THI HONG ANH 대표가 방문하여 격려하고 장학금을 전달했습니다.

Đại diện NGUYEN THI HONG ANH và giáo viên PHAM THI THUONG đã đến thăm và trao học bổng khích lệ cho các em học sinh kỳ 1, 2 của viện ngôn ngữ quốc tế trường đại học dongguk.





2020, 월 학기 동국대학교 호치민 분원 신입생 모집  
Tuyển sinh kỳ tháng 6 năm 2020 chi nhánh  
Dongguk Hồ Chí Minh



여러분에게 꿈이 있다면 지금 도전하십시오.  
동국대학교 호치민분원은 여러분의 꿈을 지지하고 지원합니다.

Nếu các bạn có ước mơ thì hãy chinh phục nó.  
Trường Đại học Dongguk hồ chí minh sẽ giúp bạn thực hiện ước mơ đó



성적우수장학금 및 모범 학생 장학금 제도 등 2019년에는 48%가 장학혜택을 받았습니다.

다양한 장학제도를 통해 학생들의 열정과 꿈을 지원하는데 최선을 다하고 있습니다.

Năm 2019 có những học bổng cho những học sinh tiêu biểu và những học bổng khi có thành tích xuất sắc và 48% đã nhận học bổng.

Thông qua những học bổng đa dạng chúng tôi đang cố gắng hết sức để giúp các em thực hiện được ước mơ của mình

## 장학제도

## HỌC BỔNG



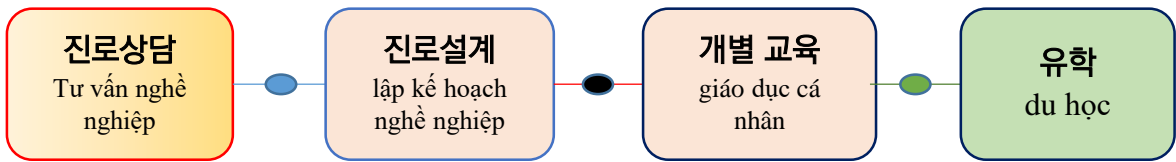
- ◆ **인재육성장학금** - 어학연수 6개월 내 TOPIK 3급 합격자 선정
- ◆ **모범학생장학금** - 어학연수 6개월 내 TOPIK 2급 합격자 및 출석률 90%이상 자 선정
- ◆ **기숙사 장학금** - 학우와의 우애관계 및 기숙사 생활 모범학생선정)
- ◆ **명예학생장학금** - 어학연수 6개월 내 동국대학교 국제어학원 성적 최 우수자로 명예 선양 자)
- ◆ **가족 장학금** - 가족 2인 이상 동국대학교 국제어학원 재학생인 경우
- ◆ **학업장려장학금** - 어학연수 6개월 내 출석률 100%인 학생 중 열심히 학업에 임하는 학생
  
- ◆ **Học bổng bồi dưỡng nhân tài** - lựa chọn những học sinh đạt topik 3 trong 6 tháng để đi du học
- ◆ **Học bổng cho những học sinh tiêu biểu** - lựa chọn những học sinh đi học đầy đủ trên 90% và đạt topik 2 trong vòng 6 tháng để đi du học
- ◆ **Học bổng ký túc xá** - lựa chọn những học sinh mẫu mực trong ký túc xá và có mối quan hệ thân thiết với bạn bè
- ◆ **Học bổng cho những học sinh danh dự** - lựa chọn những bạn học sinh có thành tích ưu tú của học viện ngôn ngữ trường đại học dongguk để đi học trong vòng 6 tháng
- ◆ **Học bổng gia đình** - được lựa chọn nếu trong gia đình có 2 thành viên trở lên đang theo học tại học viện ngôn ngữ trường đại học dongguk

♣ 호치민 분원은 학생들의 유익한 한국생활을 위해 더 많은 장학금과 학비 보조금을 후원합니다.♣

Chi nhánh Hồ Chí Minh hỗ trợ các khoản tiền trợ cấp học phí và học bổng nhiều hơn để giúp đỡ các em du học sinh sống tại hàn quốc

## 체계적인 학습 프로그램 [chương trình học theo hệ thống]

### STEP 1. 체계적인 교육 시스템 운영 [Giáo dục mang tính hệ thống]



### STEP 2. 체계적인 상담 시스템 운영 [Tư vấn mang tính hệ thống]

① 원어민 선생님 1:1 발음 클리닉 운영  
Lớp học phát âm 1:1 với giáo viên bản xứ

① 전문 상담실 운영  
phòng tư vấn chuyên môn



◆ 학습. 진학. 취업 상담  
Học tập . Học lên tiếp .  
tư vấn việc làm

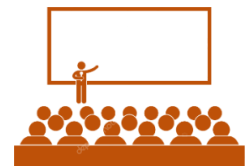


◆ 체계적인 교육시스템  
Giáo dục hệ thống



◆ 졸업 후 진로  
Công việc sau khi tốt nghiệp

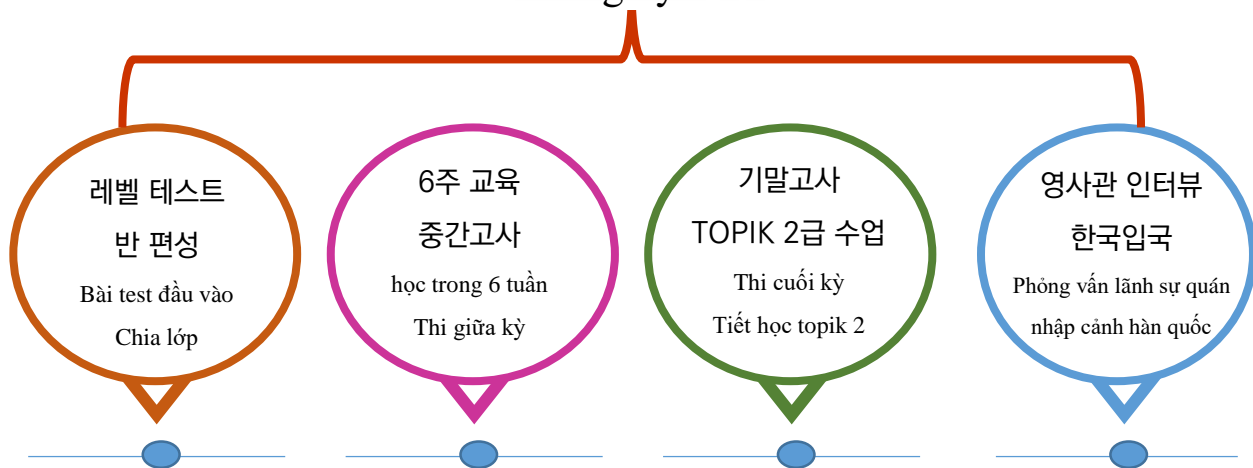
### STEP 3. 교육의 질이 다르다. [Chất lượng giáo dục khác nhau]



☞ 개인별 맞춤 교육으로 어학연수과정 중 TOPIK 2급 취득 및 학과 선택을 위한 프로그램 운영  
☞ 센터 지원으로 학위를 수여할 때까지 1:1 Clinic 운영, “일시 귀국 시 한국어 보충 class” 운영  
☞ 한국어 교육기관 최초 책임 있는 지도와 관리 및 진로설정까지...

☞ Chương trình đào tạo tiếng theo từng cá nhân để đạt topik 2 và chọn chuyên ngành.  
☞ Lớp học 1:1 Clinic dưới sự hỗ trợ của trung tâm được tổ chức đến khi đạt được bằng cấp, “lớp học bổ sung tiếng hàn tạm thời đến khi về nước”  
☞ Quản lý, hướng nghiệp với sự hướng dẫn đầy trách nhiệm của viện giáo dục ngôn ngữ hàn quốc





동국대학교 국제어학원 입교 후 6개월 내 TOPIK2급 취득 ▶ 아르바이트 지원  
 Sau khi nhập học trường đại học dongguk trong vòng 6 tháng đạt được topik 2 ▶ hỗ trợ làm thêm

**호치민 분원 SYSTEM**  
 SYSTEM hệ thống chi nhánh Hồ Chí Minh

**동국대학교 호치민 분원 성장의 주요 원인**  
 Nguyên nhân chính viện ngôn ngữ Đại học dongguk hồ chí minh phát triển

베트남 현지에서 한국어 실력 및 TOPIK 1,2급 수업으로 단 기간 TOPIK 3,4급에 취득 가능.  
 Có thể đạt topik 3,4 trong thời gian ngắn với các kỹ năng được học trong tiết học topik 1,2 và kỹ năng ngôn ngữ học tại việt nam

TOPIK 2급 자격 보유로 인한 아르바이트 활동 가능  
 Có thể làm thêm vì đã đạt được topik 2

베트남 현지에서 탄탄한 학우관계로 인한 협동심 강화, 호치민 분원과 수시 교류 및 상담  
 Đây mạnh hợp tác thông qua các mối quan hệ hữu nghị ở Việt Nam, tư vấn và trao đổi thường xuyên với chi nhánh Hồ Chí Minh.

불법이탈 X. 출석률 90% 이상. 경제적 어려움 X. 매월 호치민 분원 담당선생님과의 만남  
 Bỏ trốn bất hợp pháp X. Tỷ lệ vắng trên 90%. Khó khăn về kinh tế X. Mỗi tháng Gặp gỡ giáo viên chủ nhiệm chi nhánh Hồ Chí Minh.

## ☞ 모집 인원 [Số lượng tuyển sinh]

과정 명 Số lượng mỗi khóa	입학정원 Chỉ tiêu nhập học	고졸자 Đối tượng tốt nghiệp THPT	전문대 졸업생 Sinh viên tốt nghiệp cao đẳng	4년제 졸업생 Sinh viên tốt nghiệp chuyên ngành 4 năm	기타 정원 Chỉ tiêu khác
어학연수 과정 Chương trình học tiếng	60	40	5	5	10

- ♣ 모집 과정 입학정원은 동국대학교 호치민 분원의 조정 결과에 따라 변동될 수 있습니다.
- ♣ 전문대 졸업자 또는 4년제 졸업자의 지원자가 많을 경우 초과 모집 가능합니다.
- ♣ 기타 정원은 입학조건 외 TOPIK 2급 이상 자격 보유자 또는 보증금 납입 조건으로 지원합니다.
- ♣ Quá trình tuyển sinh có thể thay đổi theo kết quả điều chỉnh của trường Dongguk hồ chí minh
- ♣ Nếu có nhiều bạn tốt nghiệp đại học chuyên ngành 4 năm ứng tuyển thì có thể đăng ký vượt mức
- ♣ Đối tượng khác đủ điều kiện có topik 2 trở lên hoặc có số tiền bảo lãnh.

## ☞ 2020학년도 입학전형 일정 [lịch trình nhập học năm 2020]

전형 구분 phân loại tuyển chọn	원서접수 Tiếp nhận hồ sơ	합격자 발표 Công bố người đậu	합격자 등록 Người đậu đăng ký học
1차 (6월 학기) lần 1 ( học kỳ tháng 6)	2020. 04. 01(수) ~ 04월 20(월)	2020. 04. 27 (월)	2020. 05. 04(월) 마감 Hạn chót
2차 (9월 학기) lần 2 ( học kỳ tháng 9)	2020. 07. 01(수) ~ 07월 20(월)	2020. 07. 27 (월)	2020. 08. 03(월) 마감
3차 (12월 학기) lần 3 ( học kỳ tháng 12)	2020. 10. 01(목) ~ 10월 19(월)	2020. 10. 26 (월)	2020. 11. 02(월) 마감

- ♣ 1차 접수에 결원이 발생할 경우 추가 모집으로 진행합니다. - Tiến hành tuyển sinh bổ sung nếu kỳ 1 còn thiếu
- ♣ 추가 모집은 반드시 LEVEL TEST를 통해서 모집합니다. - Tuyển sinh bổ sung phải thông qua bài LEVEL TEST

## 👁️ 지원자격 [Điều kiện ứng tuyển]

- 고등학교 졸업자 또는 2020년 6월 예정자
- 고등학교 졸업 5년 이내인 자 (단 경력증명서 첨부)
- 전문대 및 일반대학 졸업자는 한국어 학습의 목적을 중심으로 하는 자기소개서 첨부
- Tốt nghiệp THPT, dự kiến tốt nghiệp tháng 6 năm 2020
- Đối tượng tốt nghiệp THPT trong 5 năm trở lại ( bổ sung bằng cấp, năng lực)
- Đối tượng tốt nghiệp cao đẳng, trường thường bổ sung thêm bản giới thiệu bản thân giới thiệu mục đích chính của việc học tiếng Hàn)

## 👁️ 제출 서류 [Hồ sơ]

- 본교 입학원서 [Đơn xin nhập học của trường]
- 사진 3\*4 (4장) [Ảnh 3\*4 (4 tấm)]
- 여권 사본 [Bản sao hộ chiếu]
- 고등학교 졸업장 원본 [Bản gốc bằng tốt nghiệp THPT]
- 고등학교 성적증명서 원본 [Bản gốc giấy chứng nhận thành tích THPT]
- 전문대 및 일반대학 [최종학교 성적증명서, 졸업증명서 원본]  
Trường cao đẳng và trường thường [Bản gốc Giấy chứng nhận thành tích học lực cao nhất, bằng tốt nghiệp]
- 신분증 (본인 포함 가족) 사본 첨부 (단 선명해야 할 것)  
[Bản sao Chứng minh thư (bản thân và gia đình) ( Bản chứng minh phải rõ nét)]
- 지원자 출생증명서 공증본 [Bản công chứng giấy khai sinh]
- 가족관계증명서 (반드시 공증 필 사본) [Giấy chứng nhận quan hệ gia đình (Bản sao công chứng)]
- 재정보증서 (학부모 외 1인 재정보증서) [Giấy tờ Chứng minh tài chính ( Thêm 1 người ngoài cha mẹ)]
- 부모님 소득증명서 [Giấy tờ chứng minh thu nhập bố mẹ]
- 은행잔고증명서 (USD \$10,000) [xác nhận số dư ngân hàng (USD \$10,000)]

## I Contact Information (Address for documents submission)

Dongguk University Korean Language Institute, Ho Chi Minh Service Center for Students



<https://donggukhcmc.com>



[www.facebook.com/donggukHCMC/](https://www.facebook.com/donggukHCMC/)



+84) 985 377 666    +84) 969 233 843



[donggukhcmc@gmail.com](mailto:donggukhcmc@gmail.com)



## CONTACT US

### **Địa chỉ**

2 Đường Võ Oanh, Phường 25, Bình Thạnh, Hồ Chí Minh

### **Sdt**

Vn. (+84) 98 5377 666 (+84) 96 9233 843

Kr. (+82) 10 2886 8550 T. 070 4036 7631

(Nội địa Hàn Quốc)

**Emai.** [donggukhcmc@gmail.com](mailto:donggukhcmc@gmail.com)

[hongan.hyun0721@gmail.com](mailto:hongan.hyun0721@gmail.com)

**Homepage.** [www.donggukhcmc.com](http://www.donggukhcmc.com)

**Facebook:** <https://www.facebook.com/donggukHCMC>



♣ This book is written in Korean language and translated in Vietnamese. ♣

The fear of the LORD is the beginning of knowledge,




Global Studying Support Group



 <https://donggukhcmc.com>

 +84) 985 377 666    +84) 969 233 843

 [www.facebook.com/donggukHCMC/](http://www.facebook.com/donggukHCMC/)

 [donggukhcmc@gmail.com](mailto:donggukhcmc@gmail.com)